



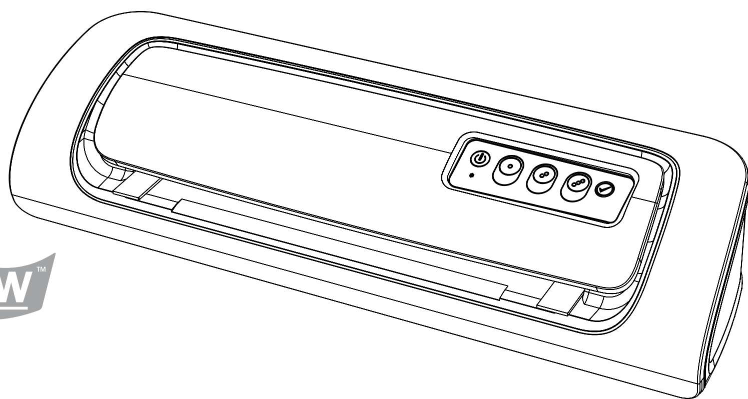
GBC H220 & H318 HighSpeed Laminators

(GB) *Instruction Manual*
(F) *Manuel d'utilisation*
(D) *Bedienungsanleitung*
(I) *Manuale d'istruzioni*
(NL) *Gebruiksaanwijzing*
(E) *Manual de instrucciones*
(P) *Manual de Instruções*
(TR) *Kullanım Kılavuzu*
(GR) *Οδηγίες*
(DK) *Brugsvejledning*
(FI) *Käyttöopas*
(NO) *Bruksanvisning*
(S) *Bruksanvisning*
(PL) *Instrukcja obsługi*
(CZ) *Návod k obsluze*
(H) *Használati útmutató*
(RUS) *Руководство по эксплуатации*

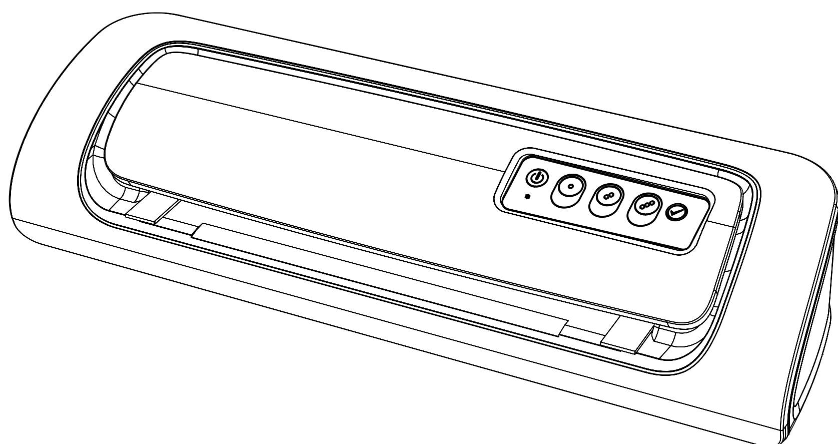


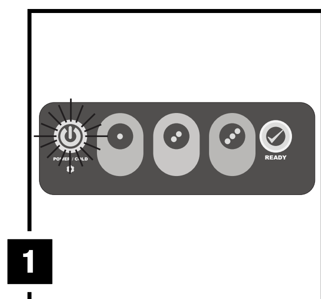


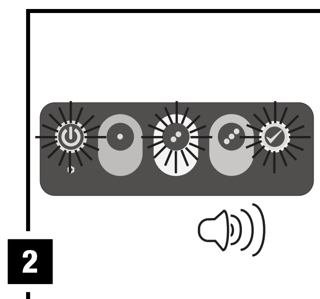
To register and activate the warranty go to
www.accoeurope.com

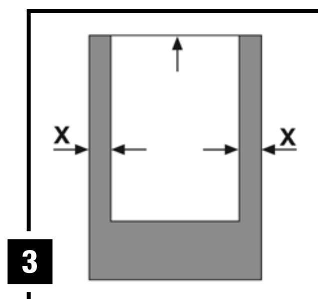


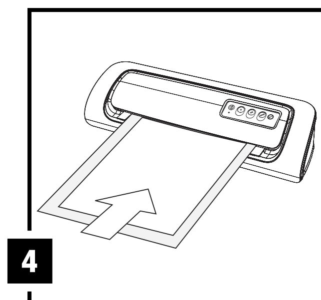

SureFlow™
TECHNOLOGY

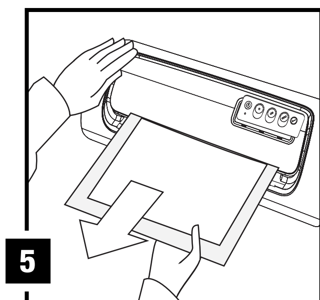



POWER / COLD
READY
1

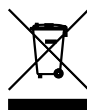

2


X
X
3


4


5






TÜVRhcinland®
EN60950-1
:2001



Technical specifications

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Electrical	220-240VAC 1.74A 50Hz 400W (Watt)	220-240VAC 1.74A 50Hz 400W (Watt)
Machine Dimensions	380mm x 130mm x 105mm	480mm x 130mm x 105mm
Machine Weight	1600 g	2150 g
Maximum Pouch Width	220mm	317mm
Maximum Pouch Thickness	2x125mic (250 Total)	2x125mic (250 Total)
Maximum Thru-Put Thickness	1.0mm	1.0mm
Warm Up Time (2x75mic)	5 mins	5 mins
Ready Time Cold	Instant	Instant
Speed	400 mm/min	500mm/min

Safety instructions 

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO® BRANDS. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSGES CAREFULLY.



THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL.

THIS SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD THAT COULD HURT YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.

THE FOLLOWING WARNING IS FOUND ON THE PRODUCT.



This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage.

Service

Do not attempt to service or repair the pouch laminator yourself. Unplug the unit and contact an authorised GBC® service representative for any required repairs.

Important safeguards 



WARNING: FOR YOUR PROTECTION, DO NOT CONNECT THE POUCH LAMINATOR TO ELECTRICAL POWER UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THIS PRODUCT.

Electrical safeguards

- The unit must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating shown on the unit.
- Unplug the unit before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.
- Do not operate with a damaged supply cord or plug. Do not alter the attachment plug. The plug is configured for the appropriate electrical supply.
- Do not overload electrical outlets beyond their capacity; fire or electrical shock could result.
- The unit is intended for indoor use only.
- Never push objects through the cabinet slots. Do not spill liquid of any kind on this product.
- Close supervision is required when this product is used near children.

General safeguards

- Use the unit only for its intended purposes of laminating documents.
- Do not place anything in the throat opening of the laminator other than pouches/documents.
- Place unit on a secure, stable work area to prevent the unit from falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Follow all warnings and instructions.
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- Do not attempt single side lamination, this will destroy the laminator.
- Do not block the vent slots, this will cause the laminator to overheat.

GB

Introduction

Thank you for purchasing this GBC® Pouch Laminator. The laminator heats up to operating temperature quickly and retains its heat so you can laminate your documents without waiting. The laminator also provides cold lamination for pressure sensitive adhesive lamination pouches. The laminator provides audible and visual indication that it is ready to laminate. The laminator goes into a standby mode after 30 minutes of inactivity.

Please take a little time to study these instructions to ensure you get the best out of your machine. Your new laminator may emit a slight odour during the initial operation. It is normal and will diminish after a few hours of operation.

Operation

1. Connect power cord to appropriate power source.
2. Push the power button to turn on the machine. The indicator will glow (fig. 1). (For cold lamination, push the power button to turn on the machine. Skip Step 3)
3. Select the button for the appropriate pouch gauge thickness and material you are laminating. The indicator glows (fig. 2).
4. Position the document to be laminated into a GBC laminating pouch, so that the document is aligned to the folded sealed edge and the right and left borders are equal (fig. 3).
5. When the ready light glows (fig. 2), insert the pouch and its contents straight into the machine, leading with the folded edge.
6. The laminated item will automatically exit the rear of the machine. After the pouch has stopped moving, immediately place it on a flat surface to cool for one minute before handling (fig. 4).
7. If you have finished laminating, push the power button to turn off the machine (fig. 1).



NOTE: DO NOT LAMINATE AN EMPTY POUCH.

Release Button Feature

This machine is equipped with a release button that you can use to remove a misfed pouch during lamination, if necessary.

- To retrieve a pouch once fed into the machine, firmly press the release button, grasp the pouch, and pull the pouch towards you out of the laminator. (fig 5.)
- Clean the rollers as described in the Cleaning Section below.
- The laminator will be ready to use again within seconds.
- DO NOT REUSE THE SAME POUCH
- Load a new pouch and review the Operation section of this manual.

Cleaning



Caution: Unplug this product before cleaning the exterior. Wipe exterior only with a damp cloth and do not use detergents or solvents. Your laminator came with a cleaning card that is to be used after every laminating session, prior to shutting off the machine. Adhesive may exit the pouch and stick to the rollers while laminating or if a jam occurs. The cleaning card removes this residue, keeping your machine in proper working order and extending its life.

1. Run the cleaning sheet through the machine two or three times.
2. Turn off the machine when finished laminating and cleaning.

Laminating Tips

- **DO NOT LAMINATE AN EMPTY POUCH.**
- Never insert the loose end of the pouch first into the machine. This could cause the machine to jam.
- Before laminating important or unique documents, always run a test pouch through the laminator using a similar type document
- Do not attempt to do single sided lamination. This will destroy the laminator
- As soon as hot lamination is completed, remove the lamination from the rear of the machine and place on a cool flat surface for cooling to prevent the pouch from curling
- Do not block the vent slots, this will cause the laminator to overheat
- Do not cut pouches prior to lamination.

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for two years from thedate of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Register this product online at **www.accoeurope.com**

Spécifications techniques

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Alimentation électrique	220-240 V - 1,74 A 50 Hz - 400 W (Watts)	220-240 V - 1,74 A 50 Hz - 400 W (Watts)
Dimensions de l'appareil	380 x 130 x 105 mm	480 x 130 x 105 mm
Poids de l'appareil	1 600 g	2 150 g
Largeur de pochette maximale	220 mm	317 mm
Épaisseur de pochette maximale	2 x 125 microns (total 250)	2 x 125 microns (total 250)
Épaisseur maximale pochette et document	1,0 mm	1,0 mm
Durée de préchauffage (2 x 75 microns)	5 minutes	5 minutes
Mise en marche (plastification à froid)	Instantanée	Instantanée
Vitesse	400 mm par minute	500 mm par minute

Consignes de sécurité 

ACCO® BRANDS EUROPE SE SOUCIE DE VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE DE CELLE D'AUTRUI. DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS SONT DONNÉS DANS CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET SUR LE PRODUIT. VEUILLEZ LES LIRE ATTENTIVEMENT.



CE SYMBOLE D'AVERTISSEMENT PRÉCÈDE CHAQUE MESSAGE DE SÉCURITÉ DONNÉ DANS CE MANUEL.

IL INDIQUE UN DANGER POTENTIEL SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES BLESSURES PERSONNELLES AINSI QUE DES DOMMAGES AU PRODUIT OU À D'AUTRES BIENS MATÉRIELS.

L'AVERTISSEMENT SUIVANT FIGURE SUR LE PRODUIT DANS PLUSIEURS LANGUES.



Ce message d'avertissement signifie que vous risquez de vous blesser gravement ou de vous tuer si vous ouvrez le produit et vous exposez à une tension dangereuse.

Entretien

N'essayez pas d'entretenir ou de réparer vous-même cette plastifieuse. Débranchez l'appareil et contactez un représentant GBC® agréé pour toute réparation requise.

Consignes de sécurité importantes 



AVERTISSEMENT : POUR VOTRE PROTECTION, NE BRANCHEZ PAS LA PLASTIFIEUSE À POCHETTES À UNE PRISE ÉLECTRIQUE AVANT D'AVOIR LU L'INTÉGRALITÉ DES INSTRUCTIONS CI-APRÈS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT FACILE D'ACCÈS POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. POUR ÉVITER TOUT ACCIDENT, IL EST INDISPENSABLE DE RESPECTER RIGOUREUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE BASE SUIVANTES LORS DE L'INSTALLATION ET DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Consignes de sécurité électrique

- L'appareil doit être branché à une prise de courant correspondant à la tension précisée sur l'appareil.
- Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou en cas d'inutilisation prolongée.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagée. Ne modifiez pas la fiche du cordon d'alimentation. La fiche est configurée pour une alimentation électrique spécifique.
- Ne surchargez pas les prises électriques au-delà de leur capacité, au risque de causer un incendie ou de subir un choc électrique.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage intérieur.
- N'insérez jamais d'objets à travers les fentes du capot de l'appareil. Ne répandez aucun liquide sur cet appareil.
- Une surveillance étroite est nécessaire en cas d'utilisation à proximité d'enfants.

Consignes de sécurité générales

- Utilisez cet appareil uniquement pour plastifier des documents.
- Ne placez aucun objet dans la fente d'entrée de l'appareil à part les pochettes/documents à plastifier.
- Placez l'appareil sur une surface de travail stable et sûre afin qu'il ne puisse pas tomber, ni s'endommager, ni provoquer des blessures personnelles.
- Respectez tous les avertissements et suivez toutes les instructions.
- L'appareil doit être installé à proximité d'une prise de courant facilement accessible.
- N'essayez pas d'effectuer une plastification sur une seule face car vous endommageriez irréparablement la plastifieuse.
- N'obstruez pas les fentes d'aération, au risque de faire surchauffer la plastifieuse.

Introduction

Merci d'avoir acheté cette plastifieuse à pochettes GBC®. Elle atteint rapidement la température de fonctionnement et conserve efficacement la chaleur, vous permettant ainsi de plastifier vos documents sans attendre. Elle se prête également à la plastification à froid à l'aide de pochettes à adhésif sensible à la pression. La plastifieuse est équipée de signaux lumineux et sonore pour indiquer quand elle est prête à l'emploi. Après 30 minutes d'inutilisation, elle se met en veille.

Veuillez consacrer quelques instants à la lecture de ces instructions pour tirer le maximum de votre appareil. Il est possible que votre plastifieuse neuve émette une légère odeur lors de sa première utilisation.
Cette odeur est normale et s'atténuera après quelques heures de fonctionnement.

Fonctionnement

1. Branchez le cordon d'alimentation à une prise secteur appropriée.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension. Le voyant lumineux s'allume (fig. 1). (Pour la plastification à froid, appuyez sur le bouton d'alimentation afin de mettre l'appareil sous tension, puis passez directement à l'étape 4.)
3. Sélectionnez le bouton correspondant à l'épaisseur de pochette appropriée. Le voyant lumineux est allumé (fig. 2).
4. Placez votre document dans une pochette à plastifier GBC en veillant à bien l'aligner contre le bord collé de la pochette et à le centrer parfaitement sur la largeur (fig. 3).
5. Lorsque le voyant « prêt à l'emploi » s'allume (fig. 4) et que l'appareil émet un bip sonore, insérez la pochette et son contenu directement dans la plastifieuse, le bord collé en premier.
6. Le document plastifié sort automatiquement à l'arrière de l'appareil. Une fois que le document plastifié s'est immobilisé, placez-le sur une surface plate pour le laisser refroidir pendant une minute avant de le manipuler (fig. 5).
7. Vous pouvez sélectionner une épaisseur de pochette différente. En cas de diminution de l'épaisseur, la plastifieuse doit refroidir jusqu'à la température correspondante avant de lancer la plastification. Le voyant lumineux « prêt à l'emploi » s'allume dès que vous pouvez utiliser la plastifieuse.
8. Lorsque vous avez fini la plastification, éteignez l'appareil à l'aide du bouton d'alimentation (fig. 1).


REMARQUE : NE PAS INSÉRER DE POCHETTE VIDE DANS LA MACHINE.

Bouton de dégagement

Cet appareil est doté d'un bouton de dégagement permettant de retirer une pochette mal insérée en cours de plastification s'il y a lieu.

- Pour ressortir une pochette après l'avoir alimentée dans l'appareil, appuyez fermement sur le bouton de dégagement, saisissez la pochette et retirez-la de l'appareil en la tirant vers vous (fig. 5).
- Nettoyez les rouleaux selon la description donnée dans la section Nettoyage ci-dessous.
- La plastifieuse sera de nouveau prête à l'emploi en quelques secondes.
- N'UTILISEZ PAS DEUX FOIS LA MÊME POCHETTE.
- Placez le document dans une nouvelle pochette et consultez la section Fonctionnement de ce manuel.

Nettoyage


Avertissement : Débranchez cet appareil avant d'en nettoyer l'extérieur. Nettoyez l'extérieur uniquement avec un linge humide et n'utilisez ni détergents ni solvants. La plastifieuse est vendue avec une feuille de nettoyage à utiliser après chaque séance de plastification, avant d'éteindre l'appareil. Lors de la plastification ou en cas de bourrage, de la colle peut sortir de la pochette et laisser des traces sur les rouleaux. La feuille de nettoyage élimine ces résidus, ce qui permet d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil et d'en prolonger le cycle de vie.

1. Faites passer la feuille de nettoyage dans l'appareil à deux ou trois reprises.
2. Éteignez l'appareil lorsque vous avez terminé de plastifier et d'utiliser la feuille de nettoyage.

Conseils de plastification

- **NE PAS INSÉRER DE POCHETTE VIDE DANS LA MACHINE.**
- N'insérez jamais, en premier dans l'appareil, le bord non collé de la pochette, au risque de causer un blocage.
- Avant la plastification de documents importants ou uniques, effectuez toujours un essai à l'aide d'un type de document similaire.
- N'essayez pas de plastifier une seule face. Cela entraînerait la destruction de la plastifieuse.
- Dès la fin de la plastification, retirez le document plastifié à l'arrière de l'appareil et laissez-le refroidir sur une surface plate et froide afin d'empêcher la pochette de se recourber.
- N'obstruez pas les fentes d'aération, au risque de faire surchauffer la plastifieuse.
- Ne coupez pas les pochettes avant la plastification.

Garantie

Le fonctionnement de cet appareil est garanti pendant deux ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou de remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée.

Enregistrez ce produit en ligne à **www.accoeurope.com**

Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.

Technische Daten

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Netzanschluss	220-240 V/1,74 A/ 50 Hz/400 W	220-240 V/1,74 A/ 50 Hz/400 W
Abmessungen	380 x 130 x 105 mm	480 x 130 x 105 mm
Gewicht	1600 g	2150 g
Maximale Laminiertaschenbreite	220 mm	317 mm
Maximale Laminiertaschenstärke	2 x 125 μm (insg. 250)	2 x 125 μm (insg. 250)
Maximale Stärke von Laminiertasche und Dokument	1 mm	1 mm
Aufwärmzeit (2 x 75 μm)	5 min	5 min
Betriebsbereitschaft (Kaltlaminierung)	sofort	sofort
Durchsatz	400 mm/min	500 mm/min

Sicherheitsanweisungen



DIE SICHERHEIT DER BENUTZER DES GERÄTS SOWIE ANDERER IST ACCO® BRANDS EUROPE EIN WICHTIGES ANLIEGEN. DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG UND DAS GERÄT ENTHALTEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCHLESEN.



IN DIESER ANLEITUNG STEHT DAS WARNSYMBOL VOR JEDEM SICHERHEITSHINWEIS.

DIESES SYMBOL KENNZEICHNET SOWOHL HINWEISE, BEI DEREN NICHTBEACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR BESTEHT, ALS AUCH SOLCHE, DIE AUF POTENZIELLE PRODUKT- UND SACHBESCHÄDIGUNG AUFMERKSAM MACHEN.

DAS PRODUKT ENTHÄLT FOLGENDE WARNUNG IN MEHREREN SPRACHEN:



Dieser Hinweis bedeutet, dass bei Öffnen des Geräts Verletzungs-/Todesgefahr durch Stromschlag besteht.

Kundendienst

Das Laminiergerät nicht selbst warten oder instand setzen. Ist eine Reparatur erforderlich, den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen, und an einen autorisierten GBC®-Kundendienst wenden.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen





ACHTUNG: DAS TASCHENLAMINIERGERÄT ZUR EIGENEN SICHERHEIT ERST NACH DEM VOLLSTÄNDIGEN DURCHLESEN DIESER ANLEITUNG AN EINE STROMQUELLE ANSCHLIESSEN. DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN IN DER NÄHE DES GERÄTS AUFBEWAHREN. ALS VORSICHTSMASSNAHME SIND DIE FOLGENDEN GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEIM AUFSTELLEN UND VERWENDEN DIESES GERÄTS ZU TREFFEN.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät muss an eine geeignete Stromquelle (s. Hinweis auf dem Gerät) angeschlossen werden.
- Der Stecker des Geräts muss von der Steckdose abgezogen werden, bevor das Gerät umgestellt wird, oder wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
- Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker betrieben werden. Der Stecker des Geräts darf nicht verändert werden. Der Stecker ist auf die jeweilige Stromversorgung ausgelegt.
- Steckdosen nicht über ihre Kapazität hinaus belasten, da dies einen Brand oder Stromschlag auslösen könnte.
- Gerät ausschließlich in Innenräumen verwenden.
- Keine Gegenstände in die Schlitze des Gehäuses stecken. Es dürfen keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden.
- Bei Verwendung des Geräts in der Nähe von Kindern ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gerät ausschließlich zum Laminieren von Dokumenten und nie für einen nicht vorgesehenen Zweck verwenden.
- Nie etwas anderes als Laminiertaschen/Dokumente in die Einführöffnung des Geräts einführen.
- Das Gerät zur Vermeidung von Beschädigungen und Verletzungen auf einer sicheren, stabilen Fläche aufstellen.
- Sämtliche Warnhinweise und Anweisungen beachten.
- Das Gerät sollte in der Nähe der Steckdose aufgestellt werden, und die Steckdose stets gut zugänglich sein.
- Niemals versuchen, nur eine Seite eines Dokuments zu laminieren. Dabei wird das Laminiergerät beschädigt.
- Zur Vermeidung einer Überhitzung dürfen die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.

Einführung

Vielen Dank für den Erwerb des GBC®-Taschenlaminiergeräts. Die Betriebstemperatur wird bei diesem Gerät schnell erreicht und außerdem aufrechterhalten, sodass es ohne Wartezeiten eingesetzt werden kann. Das Gerät ist auch für die Kaltlaminierung entsprechender Laminiertaschen geeignet. Das Erreichen der Betriebsbereitschaft wird per Tonsignal und Leuchtanzeige gemeldet. Nach 30 Minuten der Inaktivität schaltet das Gerät in den Standbymodus.

Zur optimalen Nutzung des Geräts empfiehlt sich die Lektüre der vorliegenden Anleitung. Bei der Inbetriebnahme macht sich eventuell ein leichter Geruch bemerkbar. Dieser ist unbedenklich und verliert sich nach einigen Betriebsstunden.

Betrieb

1. Den Netzstecker an eine geeignete Stromquelle anschließen.
2. Das Gerät über die Betriebstaste einschalten. Die Anzeige leuchtet auf (s. Abb. 1). (Zur Kaltlaminierung das Gerät über die Betriebstaste einschalten und Schritt 3 überspringen.)
3. Die Stärke der Laminiertasche durch Drücken der entsprechenden Taste einstellen. Die Tastenanzeige leuchtet (s. Abb. 2).
4. Das zu laminierende Dokument so in eine GBC-Laminiertasche einlegen, dass das Dokument an der versiegelten Kante anliegt und mit dieser ausgerichtet ist und der rechte und linke Rand gleich groß sind (s. Abb. 3).
5. Sobald die Betriebsanzeige aufleuchtet (s. Abb. 4) und ein Tonsignal zu hören ist, Laminiertasche und Inhalt mit der versiegelten Kante nach vorn gerade in das Gerät einführen.
6. Der fertig laminierte Artikel wird automatisch an der Rückseite des Geräts ausgegeben. Ist die Vorschubbewegung abgeschlossen, den Artikel sofort zum Abkühlen für eine Minute auf eine flache Oberfläche legen (s. Abb. 5) und erst dann weiterverwenden.
7. Es kann eine andere Laminiertaschenstärke ausgewählt werden. Bei Auswahl einer geringeren Stärke muss das Gerät zunächst auf die entsprechende Einstellung abkühlen, bevor laminiert werden kann. Sobald das Gerät bereit ist, leuchtet die Betriebsanzeige auf.
8. Wurden alle gewünschten Dokumente laminiert, das Gerät über die Betriebstaste (s. Abb. 1) ausschalten.

HINWEIS: KEINE LEERE LAMINIERTASCHE IN DAS GERÄT EINFÜHREN.

Freigabetaste

Dieses Gerät ist mit einer Freigabetaste ausgestattet, mit der eine fehleingezogene Laminiertasche bei Bedarf während des Laminiervorgangs freigegeben werden kann.

- Zur Freigabe einer bereits in das Gerät eingeführten Laminiertasche die Freigabetaste fest drücken, die Laminiertasche fassen und nach vorn aus dem Gerät herausziehen (s. Abb. 5).
- Die Walzen wie im Abschnitt „Reinigung“ unten beschrieben reinigen.
- Das Laminiergerät ist innerhalb weniger Sekunden wieder betriebsbereit.
- DIE ENTFERNTE TASCHE DARF NICHT WIEDERVERWENDET WERDEN.
- Das Dokument in eine neue Tasche einlegen und den Laminiervorgang gemäß den Anweisungen in der vorliegenden Bedienungsanleitung durchführen.

Reinigung



Vorsicht: Vor der Reinigung der Geräteaußenseite muss der Netzstecker gezogen werden. Das Gerät nur an der Außenseite mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden. Nach jedem Einsatz des Geräts muss vor dem Abschalten der im Lieferumfang enthaltene Reinigungskarton durch das Gerät laufen. Beim Laminieren oder auch bei Auftreten eines Laminiertaschenstaus kann Klebstoff aus der Laminiertasche austreten und sich auf den Walzen absetzen. Der Reinigungskarton entfernt den Klebstoff und gewährleistet so einen einwandfreien Betrieb und ein möglichst langes Geräteleben.

1. Den Reinigungskarton zwei oder drei Mal durch das Gerät laufen lassen.
2. Nach dem Laminieren und nach der Reinigung das Gerät abschalten.

Tipps zum Laminieren

- **KEINE LEERE LAMINIERTASCHE IN DAS GERÄT EINFÜHREN.**
- Laminiertaschen nie mit der nicht versiegelten Kante zuerst einführen. Dies kann zu einem Stau führen.
- Vor dem Laminieren von wichtigen Dokumenten oder Unikaten stets zuerst eine Testlaminiertasche mit einem ähnlichen Dokumenttyp durch das Gerät laufen lassen.
- Niemals versuchen, nur eine Seite eines Dokuments zu laminieren. Dabei wird das Laminiergerät beschädigt.
- Sobald der Laminiervorgang beendet ist, das laminierte Dokument zum Abkühlen auf einer kühlen, ebenen Fläche ablegen. Dadurch wird verhindert, dass sich die Laminiertasche wellt.
- Zur Vermeidung einer Überhitzung dürfen die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden.
- Die Laminiertaschen vor dem Laminiervorgang nicht schneiden.

Garantie

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Gewährleistungszeitraums wird ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen das defekte Gerät entweder kostenlos instandsetzen oder ersetzen. Die Garantie deckt keine Mängel aufgrund missbräuchlicher oder unsachgemäßer Verwendung ab. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden.

Online-Registrierung dieses Produkts unter **www.accoeurope.com**

Instandsetzungen oder Änderungen, die durch nicht von ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Gewährleistung außer Kraft. Es ist unser Ziel, sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Garantie stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.

Caratteristiche tecniche

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Caratteristiche elettriche	220-240 V, 1,74 A 50 Hz 400 watt	220-240 V, 1,74 A 50 Hz 400 watt
Dimensioni	380 x 130 x 105 mm	480 x 130 x 105 mm
Peso	1600 g	2150 g
Larghezza massima della pouch	220 mm	317 mm
Spessore massimo della pouch	2 x 125 micron (totale 250)	2 x 125 micron (totale 250)
Massimo spessore di plastificazione (documento + pouch)	1,0 mm	1,0 mm
Tempo di riscaldamento (2x75 micron)	5 minuti	5 minuti
Avviamento (plastificazione a freddo)	Istantaneo	Istantaneo
Velocità	400 mm/min	500 mm/min

Istruzioni per la sicurezza



ACCO® BRANDS EUROPE ATTRIBUISCE NOTEVOLE IMPORTANZA ALLA SICUREZZA DEGLI OPERATORI. ALCUNI IMPORTANTI MESSAGGI RELATIVI ALLA SICUREZZA SONO RIPORTATI IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E SULLA MACCHINA. SI PREGA DI LEGGERLI CON ATTENZIONE.



QUESTO SIMBOLO PRECEDE OGNI MESSAGGIO RELATIVO ALLA SICUREZZA.

ESSO INDICA UN RISCHIO POTENZIALE PER L'OPERATORE O PER TERZI, O UN DANNO POTENZIALE ALLA MACCHINA O AD ALTRI OGGETTI.

IL SEGUENTE MESSAGGIO SI TROVA SULLA MACCHINA IN DIVERSE LINGUE.



Questo messaggio di sicurezza significa che potreste rimanere feriti gravemente o uccisi se aprite la macchina con conseguente esposizione accidentale ad alto voltaggio.

Assistenza

Si prega di non tentare di effettuare interventi di manutenzione o riparazione da soli. Staccare la macchina dalla presa della corrente e rivolgersi per le riparazioni a un rivenditore o distributore GBC® autorizzato.

Precauzioni importanti





ATTENZIONE: PER MOTIVI DI SICUREZZA, NON COLLEGARE LA PLASTIFICATRICE A POUCH ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRIMA DI AVER LETTO COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO. PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCIDENTI, È NECESSARIO OSSERVARE LE PRECAUZIONI BASILARI RIPORTATE NEI SEGUENTI PARAGRAFI RELATIVI ALL'INSTALLAZIONE ED USO DEL PRODOTTO.

Precauzioni relative all'alimentazione elettrica

- L'unità deve essere collegata ad una tensione di alimentazione corrispondente alle specifiche elettriche riportate sulla macchina.
- Staccare la spina dalla presa di corrente prima di spostare la macchina o quando non se ne prevede l'uso per un periodo di tempo prolungato.
- Non utilizzare la macchina se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati. Non modificare la spina di collegamento in quanto è configurata per la sorgente di alimentazione appropriata.
- Non sovraccaricare le prese di corrente oltre la propria capacità poiché questo può causare incendi o pericolo di folgorazione.
- La macchina è stata progettata solamente per l'uso in locali interni.
- Non inserire oggetti nelle fessure dell'alloggiamento. Non versare liquidi di alcun tipo su questo prodotto.
- Fare molta attenzione se il prodotto viene utilizzato in presenza di bambini.

Precauzioni generali

- Utilizzare la macchina esclusivamente per le funzioni per cui è stata progettata, ossia per la plastificazione dei documenti.
- Non inserire alcun oggetto diverso dalle pouches o dai documenti nell'imboccatura della plastificatrice.
- Porre la macchina sopra un piano stabile e sicuro onde evitare cadute accidentali che possano causare danni alla persona o alla macchina.
- Seguire tutte le precauzioni e istruzioni.
- Posizionare la macchina nelle vicinanze di una presa elettrica.
- Non cercare di eseguire plastificazioni su di un solo lato poiché la plastificatrice verrà immediatamente danneggiata.
- Non ostruire le fessure di aerazione della plastificatrice in quanto questo può causare il surriscaldamento della macchina.

Introduzione

Grazie per aver acquistato una plastificatrice a pouch GBC®. La plastificatrice raggiunge rapidamente la temperatura di esercizio e mantiene il calore necessario per consentirvi di plastificare i vostri documenti senza attendere. Con questa macchina è possibile anche eseguire la plastificazione a freddo utilizzando pouches con adesivo sensibile alla pressione. Quando la plastificatrice è pronta per l'uso, emette un segnale acustico e luminoso, e passa in modalità standby dopo 30 minuti di inattività.

Vi invitiamo a dedicare un po' del vostro tempo per leggere attentamente le presenti istruzioni affinché possiate utilizzare in maniera ottimale la vostra macchina. La vostra nuova plastificatrice potrebbe emanare un leggero odore durante la fase iniziale del lavoro. Ciò è assolutamente normale e diminuisce dopo alcune ore di funzionamento.

Funzionamento

1. Collegare la spina del cavo di alimentazione a una fonte adatta.
2. Premere il pulsante di accensione per accendere la macchina. La spia si illumina (Fig. 1). (Per la plastificazione a freddo, premere il tasto di accensione per accendere la macchina e passare direttamente al punto 4).
3. Premere il pulsante corrispondente allo spessore appropriato della pouch. La spia si illumina (Fig. 2).
4. Inserire il documento da plastificare in una pouch GBC in modo che sia in linea con il lato presigillato della pouch ed equidistante da entrambi i margini della stessa (Fig. 3).
5. Quando la spia 'Ready' (pronto) si accende (Fig. 4) e la macchina emette il segnale acustico, inserire la pouch con il documento da plastificare nell'imboccatura della macchina, dal lato presigillato.
6. Il documento plastificato fuoriesce automaticamente dal retro della plastificatrice. Quando il documento non è più in movimento, collocarlo immediatamente su una superficie piana per farlo raffreddare per un minuto prima di maneggiarlo (Fig. 5).
7. È possibile selezionare uno spessore diverso della pouch. Qualora si scelga uno spessore minore, la plastificatrice deve raffreddarsi alla temperatura impostata prima di essere utilizzata. La spia 'Ready' (pronto) si accende quando la plastificatrice è pronta per l'uso.
8. Al termine dell'operazione di plastificazione, premere il pulsante di accensione per spegnere la macchina (Fig. 1).


N.B. - NON INSERIRE POUCHES VUOTE NELLA MACCHINA.

Pulsante di rilascio

La macchina è dotata di pulsante di rilascio per rimuovere una pouch inserita incorrettamente durante l'operazione di plastificazione se necessario.

- Per rimuovere una pouch inserita nella macchina, premere con decisione il pulsante di rilascio, afferrare la pouch verso di sé ed estrarla (Fig. 5).
- Pulire i rulli secondo le istruzioni riportate di seguito nella sezione relativa alla pulizia.
- La plastificatrice sarà di nuovo pronta per l'uso nel giro di qualche secondo.
- NON RIUTILIZZARE LA STESSA POUCH.
- Inserire il documento in un'altra pouch e consultare di nuovo la sezione 'Funzionamento' del presente manuale.

Pulizia


Attenzione: staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'esterno della macchina. pulire la superficie esterna solo con un panno umido e non utilizzare detergenti o solventi. La plastificatrice ha in dotazione un foglio di pulizia da usare dopo ogni operazione di plastificazione prima di spegnere la macchina. È possibile che l'adesivo esca dalla pouch e aderisca ai rulli durante il processo di plastificazione oppure nel caso di inceppamento di una pouch. Il foglio di pulizia serve a rimuovere tale residuo, mantenendo la macchina in condizioni ottimali di funzionamento e prolungandone la vita utile.

1. Far scorrere questo foglio nella macchina due o tre volte.
2. Dopo aver terminato l'operazione di plastificazione e aver utilizzato il foglio di pulizia, spegnere la plastificatrice.

Consigli utili per la plastificazione

- **NON INSERIRE POUCHES VUOTE NELLA MACCHINA.**
- Non inserire mai la pouch nella macchina dal lato non presigillato in quanto potrebbe causare inceppamenti.
- Prima di plastificare documenti importanti o in copia unica, fare sempre una prova inserendo una pouch con un documento simile.
- Non cercare di eseguire plastificazioni su di un solo lato poiché la plastificatrice verrà immediatamente danneggiata.
- Al termine dell'operazione di plastificazione, rimuovere il documento plastificato dalla parte posteriore della plastificatrice e collocarlo su una superficie fredda e piatta per farlo raffreddare onde evitare eventuali arricciature.
- Non ostruire le fessure di aerazione della plastificatrice in quanto questo può causare il surriscaldamento della macchina.
- Non tagliare le pouches prima della plastificazione del documento.

Garanzia

Il funzionamento di questa macchina è garantito per due anni dalla data di acquisto, subordinatamente ad uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti provocati da un uso errato o un uso improprio non sono coperti dalla garanzia. Sarà richiesta la prova della data di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da ACCO Brands Europe rendono nulla la garanzia. È nostro obiettivo assicurare il funzionamento dei prodotti secondo le specifiche dichiarate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalle leggi nazionali applicabili che regolano la vendita di beni.

Registrare il prodotto online su **www.accoeurope.com**

Technische specificaties

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Elektrisch	220-240 V 1,74 A 50 Hz 400 W	220-240 V 1,74 A 50 Hz 400 W
Afmetingen	380 x 130 x 105 mm	480 x 130 x 105 mm
Gewicht	1600 g	2150 g
Maximumbreedte lamineertas	220 mm	317 mm
Maximumdikte lamineertas	2 x 125 micron (in totaal 250)	2 x 125 micron (in totaal 250)
Maximumdikte lamineertas plus document	1,0 mm	1,0 mm
Opwarmtijd (2 x 75 micron)	5 minuten	5 minuten
Gebruiksklaar (koud lamineren)	Onmiddellijk	Onmiddellijk
Snelheid	400 mm per minuut	500 mm per minuut

Veiligheidsinstructies

ZOWEL UW VEILIGHEID ALS DIE VAN ANDEREN IS BELANGRIJK VOOR ACCO® BRANDS EUROPE. IN DEZE HANDLEIDING EN OP HET PRODUCT BEVINDEN ZICH BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMEDEDELINGEN. LEES DEZE GOED DOOR.



ER STAAT EEN WAARSCHUWINGSSYSMBOOL VÓÓR ELKE VEILIGHEIDSMEDEDELING IN DEZE HANDLEIDING.

DIT SYMBOOL DUIDT OP EEN POTENTIEEL VEILIGHEIDSRISICO WAARBIJ U OF ANDEREN LETSEL KUNNEN OPLOPEN EN ER SCHADE AAN HET PRODUCT OF AAN EIGENDOMMEN KAN ONTSTAAN.

DE VOLGENDE WAARSCHUWING IS IN VERSCHILLENDE TALEN OP HET PRODUCT AANGEBRACHT.



Dit veiligheidsbericht houdt in dat u ernstig of fataal letsel kunt oplopen als u het product opent, omdat u zich blootstelt aan gevaarlijke elektrische spanning.

Onderhoud

Probeer niet zelf onderhoud of reparaties aan de lamineermachine uit te voeren. Haal de stekker uit het stopcontact en laat een erkende GBC-reparateur alle benodigde reparaties uitvoeren.

Belangrijke veiligheidsmaatregelen



WAARSCHUWING: LEES VOOR UW EIGEN BESCHERMING DEZE INSTRUCTIES GOED DOOR, VOORDAT U DE LAMINEERMACHINE OP DE NETSPANNING AANSLUIT. BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN HANDIGE PLAATS ZODAT U HEM LATER SNEL KUNT RAADPLEGEN. OM UW VEILIGHEID TE GARANDEREN, DIENT U DE VOLGENDE VOORZORGSMAATREGELEN IN ACHT TE NEMEN BIJ DE INSTELLING EN HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT.

Elektrische voorzorgsmaatregelen

- De machine moet worden aangesloten op een netspanning die overeenkomt met de nominale spanningswaarde die op de machine staat aangegeven.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de lamineermachine verplaatst of wanneer hij langere tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik de machine niet met een beschadigd snoer of een defecte stekker. Probeer de stekker nooit te wijzigen. De stekker is samengesteld voor de juiste netvoeding.
- Belast de stopcontacten niet boven de toegestane capaciteit; dit kan namelijk brand of een elektrische schok veroorzaken.
- De machine is alleen bedoeld voor gebruik binnen.
- Duw geen voorwerpen door de gleuven van de omkasting. Mors geen vloeistof op de machine.
- Scherp toezicht is vereist wanneer dit product in de buurt van kinderen wordt gebruikt.

Algemene veiligheidsmaatregelen

- Gebruik de machine alleen voor het beoogde doel: het lamineren van documenten.
- Plaats geen andere voorwerpen dan lamineertassen en documenten in de invoeropening van de machine.
- Plaats de machine op een veilig en stabiel oppervlak om te voorkomen dat door een val persoonlijk letsel wordt veroorzaakt of de machine beschadigd raakt.
- Volg alle waarschuwingen en aanwijzingen op.
- Plaats de machine in de buurt van een stopcontact dat goed bereikbaar is.
- Probeer de documenten nooit enkelzijdig te lamineren. Daardoor raakt de lamineermachine defect.
- Zorg dat de ventilatieopeningen vrij blijven, anders wordt de lamineermachine te warm.



Inleiding

U bent nu de gelukkige eigenaar van een GBC® Lamineermachine. De lamineermachine bereikt snel de bedrijfstemperatuur en handhaaft deze temperatuur, zodat u uw documenten kunt lamineren zonder dat u hoeft te wachten. De lamineermachine kan ook koud lamineren als er lamineertassen met een drukgevoelig plakmiddel worden gebruikt. Zodra de lamineermachine gebruiksklaar is, gaat een lampje branden en hoort u een piep. Als de lamineermachine 30 minuten niet wordt gebruikt, gaat hij automatisch op stand-by staan.

Lees deze aanwijzingen goed door, zodat u met deze machine het beste resultaat verkrijgt. Het is mogelijk dat u bij deze nieuwe lamineermachine aan het begin een vreemde lucht ruikt. Dit is normaal. De lucht zal verdwijnen wanneer de machine enkele uren heeft gefunctioneerd.

Bediening

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Druk op de aan/uit-knop om de machine in te schakelen. Het lichtje gaat aan (fig. 1). (Voor koud lamineren drukt u op de aan/uit-knop om de machine in te schakelen, waarna u stap 3 overslaat)
3. Druk op de knop die overeenkomt met de dikte van de lamineertas. Het lichtje gaat aan (fig. 2).
4. Plaats het te lamineren document in een GBC lamineertas, zodat het document is uitgelijnd tegen de gesloten kant van de lamineertas en zorg ervoor dat de randen links en rechts even groot zijn (fig. 3).
5. Wanneer het Gebruiksklaar-lampje aan gaat (fig. 4) en de machine piept, steekt u de lamineertas met document recht in de machine, altijd met de gesloten kant eerst.
6. Het gelamineerde document komt automatisch aan de achterzijde uit de machine. Zodra het document niet langer beweegt, legt u het onmiddellijk op een horizontaal oppervlak, zodat het 1 minuut kan afkoelen, voordat u het verder hanteert (fig. 5).
7. U kunt een andere lamineertasdikte kiezen. Als u een lagere instelling kiest, moet de lamineermachine eerst tot die instelling afkoelen, voordat u kunt lamineren. Zodra de lamineermachine klaar is, gaat het Gebruiksklaar-lampje aan.
8. Wanneer u klaar bent met lamineren, drukt u op de aan/uit-knop om de machine uit te zetten (fig. 1).

OPMERKING: VOER GEEN LEGE LAMINEERTAS DOOR DE MACHINE.

Vrijgaveknop

Deze machine is uitgerust met een vrijgaveknop die u kunt gebruiken om een fout ingevoerde lamineertas tijdens het lamineren te verwijderen, als dat nodig mocht zijn.

- Als u een lamineertas wilt verwijderen die al in de machine is ingevoerd, drukt u stevig op de vrijgaveknop, pakt u de lamineertas goed vast en trekt u hem naar u toe uit de machine (fig. 5).
- Maak de rollers schoon zoals hieronder staat beschreven.
- De lamineermachine is binnen enkele seconden weer gebruiksklaar.
- GEBRUIK DEZE LAMINEERTAS NIET OPNIEUW.
- Leg uw document in een nieuwe lamineertas en lees nogmaals het deel Bediening van deze handleiding.

Reinigen



Oppassen: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de buitenkant van de machine reinigt. Veeg de buitenkant van de machine met een vochtige doek af. Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Voer na het lamineren en voordat u de machine uitzet, de meegeleverde schoonmaakkaart door de machine. Er kan mogelijk wat lijm uit de lamineertas lopen en aan de rollers blijven kleven tijdens het lamineren. Dit is ook mogelijk wanneer een lamineertas vast komt te zitten. De schoonmaakkaart verwijdert deze lijmrestjes, waardoor uw machine goed blijft functioneren en langer meegaat.

1. Voer de schoonmaakkaart twee- of driemaal door de machine.
2. Schakel de machine uit wanneer u klaar bent met lamineren en de schoonmaakkaart hebt gebruikt.

Lamineertips

- **VOER GEEN LEGE LAMINEERTAS DOOR DE MACHINE.**
- Steek de lamineertas nooit met de open rand eerst in de machine. De machine kan hierdoor geblokkeerd raken.
- Voordat u een belangrijk of uniek document lamineert, moet u altijd een test uitvoeren door een gelijksoortig document te lamineren.
- Probeer een document nooit enkelzijdig te lamineren. Dat beschadigt de lamineermachine.
- Verwijder het gelamineerde document uit de achterzijde van de machine, zodra het is gelamineerd. Laat het op een koel plat oppervlak afkoelen, zodat de lamineertas niet omkrult.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij blijven, anders wordt de lamineermachine te warm.
- Knip de lamineertassen nooit op maat voordat u het document hebt gelamineerd.

Garantie

Het gebruik van deze machine is gegarandeerd voor 2 jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop wordt vereist. De garantie vervalt wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.

Registreer dit product online bij **www.accoeurope.com**

Especificaciones técnicas

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Eléctricas	220-240 V 1,74 A 50 Hz 400 W (vatios)	220-240 V 1,74 A 50 Hz 400 W (vatios)
Dimensiones de la máquina	380 x 130 x 105 mm	480 x 130 x 105 mm
Peso de la máquina	1.600 g	2.150 g
Anchura máxima de la bolsa	220 mm	317 mm
Grosor máximo de la bolsa	2 x 125 micras (Total 250)	2 x 125 micras (Total 250)
Grosor máximo de la bolsa más el documento	1,0 mm	1,0 mm
Tiempo de calentamiento (2 x 75 micras)	5 minutos	5 minutos
Tiempo de preparación (plastificación en frío)	Instantáneo	Instantáneo
Velocidad	400 mm por minuto	500 mm por minuto

Instrucciones de seguridad 

SU SEGURIDAD, ADEMÁS DE LA DE LOS DEMÁS, ES IMPORTANTE PARA ACCO® BRANDS EUROPE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO HAY MENSAJES IMPORTANTES DE SEGURIDAD. LÉALOS CON ATENCIÓN.



ESTE SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD PRECEDE A CADA MENSAJE DE SEGURIDAD DE ESTE MANUAL.

ESTE SÍMBOLO INDICA UN PELIGRO POTENCIAL PARA LA SEGURIDAD PERSONAL QUE PODRÍA LESIONARLE A USTED O A OTRAS PERSONAS, ADEMÁS DE CAUSAR DAÑOS AL PRODUCTO O A LA PROPIEDAD.

LA SIGUIENTE ADVERTENCIA SE ENCUENTRA EN EL PRODUCTO EN VARIOS IDIOMAS.



Este mensaje de seguridad significa que si abre el producto y queda expuesto al voltaje peligroso podría sufrir lesiones graves o causarle la muerte.

Mantenimiento

No intente revisar ni reparar la plastificadora usted mismo. Desenchufe la unidad y contacte con un representante de servicio autorizado de GBC® para cualquier reparación necesaria.

Medidas de seguridad importantes



ADVERTENCIA: PARA SU PROTECCIÓN NO CONECTE LA PLASTIFICADORA DE BOLSA A LA RED ELÉCTRICA HASTA QUE HAYA LEÍDO ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR APROPIADO PARA SU FUTURA CONSULTA. PARA PROTEGERSE CONTRA LAS LESIONES, SE DEBEN OBSERVAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD EN LA PREPARACIÓN Y EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

Medidas preventivas eléctricas

- La unidad tiene que conectarse a una tensión de alimentación que corresponda con la clasificación eléctrica que se indica en la plastificadora.
- Desenchufe la plastificadora antes de moverla, o cuando no la vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
- No utilice la unidad con un cable o enchufe dañado. No modifique la clavija. Está configurada para el suministro eléctrico adecuado.
- No sobrecargue las tomas eléctricas más allá de su capacidad; puede producirse un incendio o descarga eléctrica.
- La unidad está fabricada solo para su empleo en interiores.
- No introduzca objetos en las ranuras de la carcasa. No derrame líquidos de ningún tipo sobre este producto.
- Es necesaria una supervisión cuidadosa cuando se usa este producto cerca de menores.

Medidas preventivas generales

- Use la unidad sólo para su propósito de plastificar documentos.
- No coloque nada en la ranura de entrada de la plastificadora, excepto bolsas/documentos.
- Sitúe la unidad en un lugar de trabajo seguro y estable para prevenir su caída, que podría causar lesiones personales y daños a la unidad.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- La toma eléctrica debe estar situada cerca del equipo y debe poder accederse a ella fácilmente.
- No intente plastificar sólo por una cara ya que causaría daños irreparables a la plastificadora.
- No bloquee las ranuras de ventilación pues puede producir el sobrecalentamiento de la plastificadora.

Introducción

Gracias por haber adquirido esta plastificadora de bolsa GBC®. La plastificadora alcanza la temperatura de funcionamiento rápidamente y mantiene el calor de modo que no tiene que esperar para plastificar sus documentos. La plastificadora también ofrece plastificación en frío para las bolsas con adhesivo sensible a la presión. Cuando la plastificadora esté lista para su funcionamiento, mostrará una indicación visual y sonora. Tras 30 minutos de inactividad, la plastificadora pasa al modo de espera.

Dedique unos minutos a leer estas instrucciones para poder utilizar la máquina de forma óptima. Su nueva plastificadora puede emitir un ligero olor cuando empiece a funcionar por primera vez. Es normal y desaparecerá después de unas horas de funcionamiento.

Funcionamiento

1. Conecte el enchufe del cable de suministro eléctrico a la fuente adecuada.
2. Presione el botón de encendido para encender la máquina. El indicador luminoso se encenderá (fig. 1). (Para plastificar en frío, presione el botón de encendido y omita el paso 3.)
3. Seleccione el botón correspondiente al grosor de la bolsa. El botón se encenderá. (fig. 2).
4. Coloque el documento que va a plastificar en una bolsa de plastificación GBC de modo que el documento quede alineado con el borde sellado de la bolsa y los bordes derecho e izquierdo sean iguales (fig. 3).
5. Cuando se encienda el indicador luminoso (preparada) (fig. 4) y la máquina emita un sonido, introduzca la bolsa y su contenido de forma recta en la máquina, con el borde sellado primero.
6. El documento plastificado saldrá automáticamente por la parte trasera de la máquina. Una vez que el documento plastificado deje de moverse, colóquelo inmediatamente sobre una superficie plana para que se enfríe durante un minuto antes de manipularlo (fig. 5).
7. Puede seleccionar bolsas de distintos grosores. Si elije una temperatura más baja, la plastificadora debe enfriarse hasta llegar a dicha temperatura. Cuando la plastificadora esté preparada, se encenderá el indicador luminoso (preparada).
8. Una vez que haya terminado de plastificar, presione el botón de encendido para apagar la máquina (fig. 1).



NOTA: NO INTRODUZCA BOLSAS VACÍAS EN LA PLASTIFICADORA.

Botón de liberación

Esta máquina está equipada con un botón de liberación que puede usar para extraer una bolsa mal colocada mientras se está plastificando, si es necesario.

- Para extraer una bolsa una vez que se ha introducido en la máquina, presione el botón de liberación con firmeza, agarre la bolsa y tire de ella hacia usted y fuera de la plastificadora (fig. 5).
- Limpie los rodillos tal y como se describe en el siguiente apartado Limpieza.
- En unos segundos, la plastificadora volverá a estar lista para su uso.
- NO REUTILICE LA MISMA BOLSA.
- Coloque el documento en una bolsa nueva y vuelva a leer el apartado Funcionamiento de este manual.

Limpieza



Advertencia: desenchufe este producto antes de limpiar el exterior. Limpie el exterior solo con un paño húmedo y no use detergentes ni disolventes. La plastificadora incorpora una hoja de limpieza que debe usarse después de cada sesión de plastificación y antes de apagar la máquina. Es posible que se salgan de la bolsa algunos restos de adhesivo y se peguen a los rodillos durante el proceso de plastificación o si se atasca una bolsa. La hoja de limpieza elimina estos residuos, por lo que hace que la máquina funcione correctamente y prolonga su vida útil.

1. Haga pasar la hoja de limpieza por la máquina dos o tres veces.
2. Cuando haya terminado de plastificar y de usar la hoja de limpieza, apague la máquina.

Sugerencias para plastificar

- **NO INTRODUZCA BOLSAS VACÍAS EN LA PLASTIFICADORA.**
- No introduzca nunca la bolsa en la máquina con el borde abierto delante. Podría hacer que la máquina se atasque.
- Antes de plastificar documentos importantes o únicos, realice siempre una plastificación de prueba utilizando un documento similar.
- No intente plastificar sólo por una cara. Esto causaría daños irreparables a la plastificadora.
- Una vez finalizada la plastificación, retire el documento plastificado de la parte trasera de la máquina y colóquelo sobre una superficie plana y fría para evitar que la bolsa se ondule.
- No bloquee las ranuras de ventilación pues puede producir el sobrecalentamiento de la plastificadora.
- No recorte las bolsas antes de su plastificación.

Garantía

El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante un período de dos años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta a los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.

Registre este producto en línea en **www.accoeurope.com**

Especificações Técnicas

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Eléctricas	220 V-240 V; 1,74 amps 50 Hz 400 W (watts)	220 V-240 V; 1,74 amps 50 Hz 400 W (watts)
Dimensões da máquina	380 mm x 130 mm x 105 mm	480 mm x 130 mm x 105 mm
Peso da máquina	1.600 g	2.150 g
Largura máxima da bolsa	220 mm	317 mm
Espessura máxima da bolsa	2 x 125 mícrons (Total de 250 mícrons)	2 x 125 mícrons (Total de 250 mícrons)
Espessura máxima combinada da bolsa e documento	1,0 mm	1,0 mm
Tempo de aquecimento (2 x 75 mícrons)	5 minutos	5 minutos
Tempo necessário para a máquina ficar pronta (plastificação a frio)	Instantâneo	Instantâneo
Velocidade	400 mm/min.	500 mm/min.

Instruções de Segurança



A SUA SEGURANÇA, ASSIM COMO A SEGURANÇA DAS OUTRAS PESSOAS, É IMPORTANTE PARA A ACCO® BRANDS EUROPE. NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES E NO PRÓPRIO APARELHO ENCONTRAM-SE IMPORTANTES AVISOS DE SEGURANÇA. LEIA ESTES AVISOS COM ATENÇÃO.



HÁ UM SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURANÇA ANTES DE CADA AVISO DE SEGURANÇA DESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.

ESTE SÍMBOLO INDICA UM RISCO POTENCIAL PARA A SEGURANÇA PESSOAL, QUE PODE CAUSAR FERIMENTOS A SI PRÓPRIO OU A OUTRAS PESSOAS, ASSIM COMO DE DANOS MATERIAIS CAUSADOS AO APARELHO OU A OUTROS EQUIPAMENTOS.

NESTE PRODUTO ENCONTRA O SEGUINTE AVISO EM VÁRIOS IDIOMAS.



Este aviso de segurança significa que poderá sofrer ferimentos graves, ou mesmo a morte, se abrir o aparelho e ficar exposto a tensão perigosa.

Manutenção

Não tente executar por si mesmo qualquer manutenção ou reparação da plastificadora. Desligue o aparelho da tomada de parede e contacte um representante de manutenção autorizado da GBC®, que se encarregará das reparações necessárias.

Precauções Importantes





AVISO: PARA SUA PROTECÇÃO PESSOAL, NÃO LIGUE A PLASTIFICADORA DE BOLSA À ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA ATÉ TER LIDO ESTAS INSTRUÇÕES NA TOTALIDADE. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL CONVENIENTE PARA CONSULTAS FUTURAS. PARA EVITAR FERIMENTOS, DEVE RESPEITAR AS SEGUINTES PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA BÁSICAS DURANTE A INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DESTE APARELHO.

Precauções Eléctricas

- O aparelho deve ser ligado a uma tomada de alimentação com tensão correspondente à indicada no aparelho.
- Desligue a ficha da tomada antes de mudar o aparelho de um local para outro, ou se não o for utilizar durante um período prolongado.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Não altere a ficha. A ficha está configurada para a alimentação eléctrica apropriada.
- Não sobrecarregue as tomadas eléctricas para além da sua capacidade, pois isto pode causar incêndio ou choque eléctrico.
- Esta máquina destina-se exclusivamente a utilização em interiores.
- Nunca introduza objectos nas ranhuras da carcaça da plastificadora. Não derrame líquidos de qualquer tipo sobre este aparelho.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando este aparelho for utilizado na proximidade de crianças.

Precauções Gerais

- Utilize a plastificadora apenas para a sua finalidade normal de plastificação de documentos.
- Não coloque qualquer objecto na ranhura de entrada da plastificadora, para além das bolsas/documentos.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície de trabalho segura e estável para impedir que ele caia e possa causar ferimentos pessoais e danos no aparelho.
- Cumpra todos os avisos e instruções indicados no aparelho.
- O aparelho deve ser instalado próximo à tomada de parede e esta deve ser facilmente acessível.
- Não tente plastificar documentos apenas de um lado, pois isto destruirá a plastificadora.
- Não obstrua as ranhuras de ventilação, pois isto fará com que a plastificadora aqueça excessivamente.

Introdução

Agradecemos a sua compra desta Plastificadora de Bolsa GBC®. A plastificadora aquece rapidamente até à temperatura de funcionamento e retém o calor, possibilitando a plastificação dos seus documentos sem ter de esperar pela máquina aquecer. A plastificadora também pode ser usada na plastificação a frio, utilizando-a com bolsas providas de um adesivo sensível à pressão. A plastificadora emite um sinal visual e audível quando estiver pronta a funcionar. A plastificadora fica em modo Standby ao fim de 30 minutos de inactividade.

Para assegurar o melhor funcionamento possível da máquina, dedique alguns minutos a ler estas instruções. A sua nova plastificadora poderá libertar um ligeiro odor durante as primeiras utilizações. Isto é normal e diminuirá após algumas horas de funcionamento.

Funcionamento

1. Ligue a ficha à fonte de alimentação apropriada.
2. Prima o botão ligar/desligar para ligar a máquina. A lâmpada indicadora acende (fig. 1). (Para plastificação a frio, prima o botão para ligar a máquina e omita a etapa 3).
3. Seleccione o botão correspondente à espessura de bolsa apropriada. A lâmpada indicadora acende (fig. 2).
4. Posicione o documento que deseja plastificar no interior de uma bolsa de plastificação GBC de forma que o documento fique alinhado com a extremidade selada e centrado entre as margens esquerda e direita (fig. 3).
5. Quando acender a lâmpada Ready (Pronta) (fig. 4) e ouvir um sinal sonoro, introduza a bolsa com o respectivo conteúdo a direito na máquina, começando pela extremidade selada.
6. O documento plastificado sai automaticamente pela parte posterior da máquina. Assim que o documento acabar de sair, coloque-o imediatamente sobre uma superfície plana para o deixar arrefecer durante um minuto antes de o utilizar (fig. 5).
7. Pode seleccionar uma espessura de bolsa diferente. Se seleccionar uma espessura de bolsa inferior, a plastificadora deve arrefecer até esse valor antes de iniciar a plastificação. A lâmpada Ready acende quando a plastificadora estiver pronta a funcionar.
8. Quando terminar a plastificação, desligue a máquina premindo o botão ligar/desligar (fig. 1).


NOTA: NÃO PLASTIFIQUE UMA BOLSA VAZIA.

Botão de libertação

Esta máquina está equipada com um botão de libertação que pode utilizar para remover uma bolsa que tenha sido mal introduzida na máquina, se necessário.

- Para retirar a bolsa depois de a ter introduzido na máquina, prima com firmeza o botão de libertação, segure bem na bolsa e puxe-a para fora em direcção a si (fig. 5).
- Limpe os roletes como se descreve na secção Limpeza, abaixo.
- A plastificadora ficará novamente pronta a ser utilizada no espaço de segundos.
- NÃO REUTILIZE A MESMA BOLSA.
- Introduza o seu documento dentro de outra bolsa nova e leia as instruções da secção Funcionamento deste manual.

Limpeza


Aviso: Desligue a ficha da máquina antes de limpar a sua superfície exterior. Limpe apenas a superfície exterior usando um pano humedecido e não use detergentes ou solventes. A sua plastificadora está equipada com uma folha de limpeza que deve ser usada após cada operação de plastificação, antes de desligar a máquina. Durante o processo de plastificação, ou se a bolsa encravar, o adesivo da bolsa pode escapar e depositar-se sobre os roletes. A folha de limpeza remove este resíduo mantendo a máquina em boas condições de funcionamento e prolongando a sua vida útil.

1. Passe a folha de limpeza pela máquina duas ou três vezes.
2. Desligue a máquina quando terminar a plastificação e depois de utilizar a folha de limpeza.

Sugestões práticas para a plastificação

- **NÃO PLASTIFIQUE UMA BOLSA VAZIA.**
- Nunca introduza a bolsa na máquina pela sua extremidade não selada. Isto pode provocar o encravamento da máquina.
- Antes de plastificar documentos importantes ou únicos, faça sempre um teste passando pela plastificadora uma bolsa com um documento semelhante.
- Não tente executar a plastificação de um só lado do documento. Isto destruirá a plastificadora.
- Assim que a plastificação estiver concluída, retire o documento plastificado da parte posterior da máquina e coloque-o sobre uma superfície plana e fria para arrefecer, para evitar que a bolsa enrole.
- Não obstrua as ranhuras de ventilação, pois isto fará com que a plastificadora aqueça excessivamente.
- Não corte as bolsas antes de efectuar a plastificação.

Garantia

A operacionalidade desta máquina está garantida por dois anos, a contar da sua data de compra, em condições de utilização normal. Dentro do período de garantia, a ACCO Brands Europe efectuará a reparação ou substituição gratuita de uma máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia. É necessária a apresentação de prova da data de compra. As reparações ou alterações efectuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.

Registe este produto on-line em **www.accoeurope.com**

Teknik Özellikler

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Elektrik	220-240 V 1,74 amp 50Hz 400W (Watt)	220-240 V 1,74 amp 50Hz 400W (Watt)
Makine Boyutları	380mm x 130mm x 105mm	480mm x 130mm x 105mm
Makine Ağırlığı	1600 g	2150 g
Maksimum Poşet Genişliği	220mm	317mm
Maksimum Poşet Kalınlığı	2x125 mikron (Toplam 250)	2x125 mikron (Toplam 250)
Maksimum Poşet ve Doküman Kalınlığı	1,0 mm	1,0 mm
Isınma Süresi (2x75 mikron)	5 dakika	5 dakika
Hazır Olma Süresi (soğuk laminasyon)	Hemen	Hemen
Hız	400 mm/dakika	500 mm/dakika

Güvenlik Talimatları 

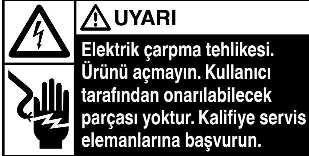
SİZİN VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ ACCO® BRANDS EUROPE İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ BULUNMAKTADIR. BU BİLGİLERİ DİKKATLE OKUYUN.



KULLANIM KILAVUZUNDAKİ HER GÜVENLİK BİLGİSİNİN BAŞINDA BU GÜVENLİK UYARI SİMGESİ YER ALMAKTADIR.

BU SİMGE, SİZİN VEYA BAŞKALARININ YARALANMASINA VE AYNI ZAMANDA ÜRÜNÜN YA DA DİĞER EŞYALARIN HASAR GÖRMESİNE YOL AÇABİLECEK BİR POTANSİYEL GÜVENLİK TEHLİKESİNE İŞARET EDER.

AŞAĞIDAKI UYARI ÜRÜN ÜZERINDE FARKLI DILLERDE YER ALMAKTADIR.



Bu güvenlik bilgisi, ürünü açtığınız ve tehlikeli voltaja maruz kaldığınız takdirde ciddi biçimde yaralanabileceğinizi ya da ölebileceğinizi ifade etmektedir.

Servis

Laminatörü kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Makinenin fişini prizden çekin ve gereken her türlü onarım için GBC® yetkili servis temsilcisine başvurun.

Önemli Güvenlik Önlemleri 



UYARI: GÜVENLİĞİNİZ İÇİN BU TALİMATLARI TÜMÜYLE OKUMADAN POŞETLİ TİP LAMİNATÖRÜ ELEKTRİĞE BAĞLAMAYIN. BU TALİMATLARI, DAHA SONRA DA BAKABİLMEK İÇİN KOLAY ERİŞEBİLECEĞİNİZ BİR YERDE BULUNDURUN. YARALANMALARDAN KORUNMAK İÇİN, ÜRÜNÜN KURULMASI VE KULLANILMASI SIRASINDA AŞAĞIDAKİ TEMEL GÜVENLİK ÖNLEMLERİNE UYULMALIDIR.

Elektrikle ilgili Güvenlik Önlemleri

- Makine, üstünde gösterilen elektrik değerlerine uygun bir voltaj kaynağına bağlanmalıdır.
- Makinenin yerini değiştirmeden önce veya uzun süre kullanılmayacağı zaman fişini prizden çekin.
- Hasar görmüş bir besleme kablosu veya fiş kullanarak çalıştırmayın. Bağlantı fişinde değişiklik yapmayın. Fiş uygun elektrik beslemesine göre yapılandırılmıştır.
- Prizlere kapasitelerinin üstünde yükleme yapmayın, yangına veya elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- Makine yalnızca kapalı mekânlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Makinenin gövdesindeki boşluklara herhangi bir nesne sokmayın. Laminatörün üstüne herhangi bir sıvı dökmeyin.
- Çocukların bulunduğu ortamda kullanırken sıkı bir gözetim gereklidir.

Genel Güvenlik Önlemleri

- Makineyi yalnızca amacına uygun olarak, yalnızca doküman laminasyonu için kullanın.
- Laminatörün giriş kısmına laminasyon poşetlerinden/dokümanlardan başka bir şey sokmayın.
- Düşerek hasar görmesini veya yaralanmaya sebep olmasını önlemek için makineyi sabit, dengeli bir yere koyun.
- Tüm uyarı ve talimatlara uyun.
- Elektrik prizi makineye yakın bir yere takılı ve kolay ulaşılabilir olmalıdır.
- Tek taraflı laminasyon yapmaya çalışmayın; bu işlem laminatörün bozulmasına yol açar.
- Havalandırma deliklerini tıkamayın, bu durum laminatörün aşırı ısınmasına sebep olur.

Giriş

Bu GBC® Poşetli Tip Laminatörü aldığınız için teşekkür ederiz. Laminatör, belgelerinizi beklemeden lamine edebilmenizi sağlayacak şekilde çalışma sıcaklığına çabuk ulaşır ve ısısını muhafaza eder. Ayrıca laminatör, yapışkanı basınca duyarlı olan poşetler kullanılarak soğuk laminasyon yapılmasına da imkân sağlar. Laminatör, lamine etme işlemine hazır olduğunu sesli ve görsel işaretlerle belirtir. Laminatör 30 dakika süreyle çalışmadığı takdirde bekleme moduna geçer.

Makinenizden en iyi sonucu almak için lütfen biraz zaman ayırarak bu talimatları okuyun. Yeni laminatörünüz, ilk çalıştırdığınızda hafif bir koku yayabilir. Bu durum normaldir ve birkaç saat çalıştırıldıktan sonra koku azalacaktır.

Çalıştırma

1. Elektrik kablosunu uygun bir güç kaynağına bağlayın.
2. Güç düğmesine basarak makineyi açın. Gösterge yanacaktır (şekil 1). (Soğuk laminasyon için, güç düğmesine basarak makineyi açın, sonra 3. adımı atlayın).
3. Poşet kalınlığı için uygun düğmeye basın. Düğme yanacaktır (şekil 2).
4. Lamine edilecek belgeyi kapalı kenara dayanacak ve sağ ve sol kenar boşlukları eşit olacak şekilde GBC laminasyon poşetine yerleştirin (şekil 3).
5. Hazır ışığı yandığı (şekil 4) ve makine bip sesi verdiği zaman laminasyon poşetini ve içindeki belgeyi kapalı kenar önde olacak şekilde ve düz tutarak (bükmeden) makineye sokun.
6. Lamine edilen belge otomatik olarak makinenin arka kısmından çıkarılır. Belgenin hareket etmesi durduktan sonra, işlem yapmadan önce soğuması için derhal düzgün bir yüzeye yatırıp bir dakika bekleyin (şekil 5).
7. Başka bir poşet kalınlığı seçebilirsiniz. Daha düşük bir ayar seçerseniz, laminasyon işleminden önce laminatörün bu ayara kadar soğuması gerekir. Laminatör hazır olduğu zaman hazır ışığı yanacaktır.
8. Laminasyon işlemini tamamladıktan sonra güç düğmesine basarak makineyi kapatın (şekil 1).



NOT: MAKİNEYE BOŞ POŞET YERLEŞTİRMEYİN

Serbest bırakma düğmesi

Bu makinede, laminasyon sırasında yanlış beslenmiş bir poşeti çıkarmak için gerekirse kullanabileceğiniz bir serbest bırakma düğmesi bulunmaktadır.

- Makineye verilmiş bir poşeti geri almak için serbest bırakma düğmesine iyice basın, poşeti sıkıca tutun ve kendinize doğru çekerek makineden dışarı çıkarın (şekil 5).
- Aşağıdaki Temizlik Bölümü'nde anlatıldığı şekilde silindirleri temizleyin.
- Birkaç saniye içinde laminatör tekrar kullanıma hazır olacaktır.
- AYNI POŞETİ TEKRAR KULLANMAYIN.
- Belgenizi yeni bir poşete koyun ve bu kılavuzun Çalıştırma bölümünü tekrar gözden geçirin.

Temizlik



Uyarı: Dış kısmını temizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin. Yalnızca dış kısmını nemli bir bezle silin ve deterjan veya çözücü maddeler kullanmayın. Laminatörünüzün laminasyon işlemlerinden sonra, makineyi kapatmadan önce kullanılması gereken bir temizleme kartı bulunmaktadır. Laminasyon işlemi sırasında veya poşet sıkışması halinde yapışkan madde poşetten çıkarak silindirlere yapışabilir. Temizleme kartı bu yapışkan madde kalıntılarını çıkararak makinenizin düzgün çalışmaya devam etmesini sağlar ve ömrünü uzatır.

1. Temizleme kartını iki veya üç kez makineden geçirin.
2. Laminasyon işlemini ve temizleme kartını kullanmayı bitirdikten sonra makineyi kapatın.

Laminasyon işlemine ilişkin tavsiyeler

- **MAKİNEYE BOŞ POŞET YERLEŞTİRMEYİN**
- Poşeti asla açık ağzı önde olacak şekilde makineye sokmayın. Yoksa içeride sıkışabilir.
- Önemli ya da başka nüshası olmayan dokümanları lamine etmeden önce daima benzer bir doküman kullanarak makineden bir test poşeti geçirin.
- Tek taraflı laminasyon yapmaya çalışmayın. Bu işlem laminatörün bozulmasına yol açar.
- Laminasyon tamamlanır tamamlanmaz lamine edilen dokümanı makinenin arka kısmından çıkarın ve poşetin kıvrılmasını önlemek için soğuk ve düz bir yüzeye koyarak soğumasını bekleyin.
- Havalandırma deliklerini tıkamayın, bu durum laminatörün aşırı ısınmasına sebep olur.
- Laminasyondan önce poşetleri kesmeyin.

Garanti

Bu makinenin işleyişi, normal şekilde kullanılması kaydıyla, satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl süreyle garantilidir. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, kendi takdirine göre arızalı makineyi ücretsiz olarak ya tamir edecek ya da değiştirecektir. Kullanma hatalarından veya makinenin amacı dışında kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamında değildir. Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin kanıtlanması gerekmektedir. ACCO Brands Europe tarafından yetki verilmemiş kişilerce yapılacak onarımlar ya da değişiklikler garantiyi geçersiz kılacaktır. Amacımız ürünlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sağlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara ilişkin ulusal mevzuat uyarınca sahip olduğu yasal hakları etkilemez.

Bu ürünü **www.accoeurope.com** adresinde online olarak kaydettirin.

Τεχνικές Προδιαγραφές

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Ηλεκτρικό σύστημα	220-240 V, 1,74 amp, 50 Hz, 400 W (Watt)	220-240 V, 1,74 amp, 50 Hz, 400 W (Watt)
Διαστάσεις μηχανήματος	380 mm x 130 mm x 105 mm	480 mm x 130 mm x 105 mm
Βάρος μηχανήματος	1600 g	2150 g
Μέγιστο πλάτος θήκης	220 mm	317 mm
Μέγιστο πάχος θήκης	2 x 125 micron (σύνολο 250)	2 x 125 micron (σύνολο 250)
Μέγιστο πάχος θήκης και εγγράφου	1,0 mm	1,0 mm
Χρόνος προθέρμανσης (2 x 75 micron)	5 λεπτά	5 λεπτά
Χρόνος ετοιμότητας (πλαστικοποίηση εν ψυχρώ)	Άμεση	Άμεση
Ταχύτητα	400 mm/λεπτό	500 mm/λεπτό

Οδηγίες ασφάλειας



Η ACCO® BRANDS EUROPE ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.



ΤΟ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΗΓΕΙΤΑΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΜΗΝΥΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΙ ΕΝΔΕΙΞΗ ΠΙΘΑΝΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΕ ΣΑΣ Ή ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ, ΚΑΘΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ Ή ΣΕ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ.

Η ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΝΑΓΡΑΦΕΤΑΙ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΠΟΛΛΕΣ ΓΛΩΣΣΕΣ.



Αυτό το μήνυμα ασφάλειας υποδηλώνει ότι υπάρχει κίνδυνος σοβαρής βλάβης ή ακόμα και θανάτου αν ανοίξετε τη συσκευή και εκτεθείτε σε επικίνδυνη τάση.

Σέρβις

Μην επιχειρείτε εσείς εργασίες σέρβις ή επισκευής στον πλαστικοποιητή. Αποσυνδέστε το φις της συσκευής από την πρίζα και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπία σέρβις της GBC® για οποιαδήποτε απαιτούμενη επισκευή.

Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια





ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΗΝ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΤΗ ΘΗΚΩΝ ΜΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟΝ ΑΦΟΥ ΠΡΩΤΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΕΝΑ ΕΥΚΟΛΑ ΠΡΟΣΒΑΣΙΜΟ ΜΕΡΟΣ, ΓΙΑ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΒΛΑΒΗ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Προφυλάξεις για το ηλεκτρικό σύστημα

- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε πηγή τάσης τροφοδοσίας που αντιστοιχεί στο δυναμικό του ηλεκτρικού της κυκλώματος που αναγράφεται επ'αυτής.
- Βγάζετε την πρίζα της συσκευής από την υποδοχή στον τοίχο προτού τη μετακινήσετε ή όταν δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένη χρονική περίοδο.
- Μην λειτουργείτε τη συσκευή αν το καλώδιο ή το φις της έχουν πάθει βλάβη. Μην τροποποιείτε το φις. Το φις είναι διαμορφωμένο για την κατάλληλη ηλεκτική παροχή.
- Μην υπερφορτώνετε τις ηλεκτρικές πρίζες πέρα από τις προδιαγραφές τους. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Η συσκευη προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Ποτέ μην σπρώχνετε αντικείμενα μέσα από τις εσοχές του περιβλήματος. Μην αφήνετε να χυθούν υγρά πάνω στη συσκευή..
- Απαιτείται στενή επίβλεψη αν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.

Γενικές προφυλάξεις

- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται, δηλαδή για την πλαστικοποίηση εγγράφων.
- Μην τοποθετείτε στην είσοδο του πλαστικοποιητή οτιδήποτε άλλο από θήκες πλαστικοποίησης και έγγραφα.
- Τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ασφαλή και σταθερή επιφάνεια εργασίας, για να μην υπάρχει κίνδυνος να πέσει και πιθανόν να προκαλέσει προσωπική βλάβη ή να πάθει βλάβη η ίδια.
- Να λαμβάνετε υπ' όψη σας όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.
- Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στη συσκευή και να υπάρχει εύκολη πρόσβαση.
- Μην επιχειρείτε πλαστικοποίηση μόνο μιας όψης καθώς αυτό θα καταστρέψει τον πλαστικοποιητή.
- Μην κλείνετε τις οπές εξαερισμού, καθώς αυτό θα προκαλέσει την υπερθέρμανση του πλαστικοποιητή.

Εισαγωγή

Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτόν τον πλαστικοποιητή (θηκών) GBC®. Ο πλαστικοποιητής θερμαίνεται γρήγορα έως τη θερμοκρασία λειτουργίας του και διατηρεί τη θερμότητά του ώστε να είναι δυνατή η πλαστικοποίηση των εγγράφων χωρίς να χρειάζεται να περιμένετε. Η συσκευή προσφέρει επίσης πλαστικοποίηση εν ψυχρώ για θήκες με αυτοκόλλητο ευαίσθητο στην πίεση. Ο πλαστικοποιητής προσφέρει ηχητική και οπτική ένδειξη ετοιμότητας όταν είναι έτοιμος για πλαστικοποίηση. Μετά από 30 λεπτά αδράνειας, η συσκευή μπαίνει σε λειτουργία αναμονής.

Παρακαλούμε να διαθέσετε λίγο χρόνο να διαβάσετε τις οδηγίες για να εξασφαλίσετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα από τη συσκευή. Ο καινούριος πλαστικοποιητής μπορεί να εκπέμπει ελαφρά οσμή κατά το αρχικό στάδιο λειτουργίας του. Αυτό είναι συνηθισμένο και θα μειωθεί μετά από λίγες ώρες λειτουργίας.

Λειτουργία

1. Τοποθετήστε το φις στην κατάλληλη πρίζα στον τοίχο.
2. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιηθεί η συσκευή. Ανάβει η ενδεικτική λυχνία (σχ. 1). (Για πλαστικοποίηση εν ψυχρώ, πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιηθεί η συσκευή και, κατόπιν, παραλείψτε το 3ο βήμα)
3. Επιλέξτε το κουμπί για το κατάλληλο πάχος της θήκης. Ανάβει η ενδεικτική λυχνία (σχ. 2).
4. Τοποθετήστε το έγγραφο που πρόκειται να πλαστικοποιηθεί μέσα σε θήκη πλαστικοποίησης GBC, με τρόπο ώστε το έγγραφο να είναι ευθυγραμμισμένο με τη σφραγισμένη άκρη και ώστε το δεξιό και αριστερό περιθώριο να είναι ίσα (σχ. 3).
5. Όταν ανάψει το φωτάκι ετοιμότητας (σχ. 4) και η μηχανή δώσει ένα χαρακτηριστικό ηχητικό σήμα, εισάγετε τη θήκη και το περιεχόμενό της κατευθείαν μέσα στη συσκευή, εισάγοντας πρώτα το σφραγισμένο άκρο.
6. Το πλαστικοποιημένο αντικείμενο θα εξέλθει αυτόματα από το πίσω μέρος της συσκευής. Όταν το αντικείμενο πάψει να κινείται, τοποθετήστε το αμέσως σε μια επίπεδη επιφάνεια για να ψυχθεί για ένα λεπτό προτού το χρησιμοποιείσετε (σχ. 5).
7. Μπορείτε να επιλέξετε διαφορετικό πάχος θήκης. Αν επιλέξετε χαμηλότερη ρύθμιση, ο πλαστικοποιητής θα πρέπει να κρυώσει μέχρι την απαιτούμενη χαμηλότερη ρύθμιση προτού ξεκινήσει η πλαστικοποίηση. Όταν είναι έτοιμη η συσκευή, ανάβει η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας.
8. Όταν ολοκληρωθεί η πλαστικοποίηση, πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να τεθεί η συσκευή εκτός λειτουργίας (σχ. 1).


ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΚΕΝΕΣ ΘΗΚΕΣ

Κουμπί αποδέσμευσης

Αυτή η συσκευή διαθέτει ένα κουμπί αποδέσμευσης που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για να αφαιρέσετε μια θήκη που δεν τροφοδοτήθηκε σωστά κατά την πλαστικοποίηση, αν είναι απαραίτητο.

- Για να αφαιρέσετε μια θήκη αφού τροφοδοτηθεί στη μηχανή, πιέστε σταθερά το κουμπί αποδέσμευσης, πιάστε τη θήκη και τραβήξτε την έξω προς το μέρος σας για να την αφαιρέσετε από τον πλαστικοποιητή (σχ. 5).
- Καθαρίστε τους κυλίνδρους, όπως περιγράφεται στην ενότητα Καθαρισμός, παρακάτω.
- Ο πλαστικοποιητής θα είναι έτοιμος για χρήση και πάλι μέσα σε δευτερόλεπτα.
- ΜΗΝ ΞΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΙΔΙΑ ΘΗΚΗ.
- Τοποθετήστε το έγγραφο μέσα σε άλλη θήκη και ξαναδιαβάστε την ενότητα που αφορά τη λειτουργία, που θα βρείτε σ' αυτό το έντυπο.

Καθαρισμός


Προσοχή: Προτού καθαρίσετε το εξωτερικό της συσκευής, αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική παροχή. Σκουπίζετε μόνον το εξωτερικό μέρος της μηχανής με ένα υγρό πανί και μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες. Ο πλαστικοποιητής παρέχεται με φύλλο καθαρισμού το οποίο πρέπει να χρησιμοποιείται μετά την κάθε χρήση του για πλαστικοποίηση και πριν την διακοπή της λειτουργίας του. Μπορεί να διαφύγει κολλητική ουσία από τη θήκη πάνω στους κυλίνδρους κατά τη διαδικασία της πλαστικοποίησης ή σε περίπτωση εμπλοκής μιας θήκης. Με το φύλλο καθαρισμού αφαιρούνται αυτά τα υπολείμματα και έτσι η μηχανή διατηρείται σε καλή κατάσταση λειτουργίας και επεκτείνεται η διάρκεια ζωής της.

1. Περάστε το φύλλο καθαρισμού από τη μηχανή δυο τρεις φορές.
2. Όταν συμπληρωθεί η πλαστικοποίηση και αφού χρησιμοποιήσετε ένα φύλλο καθαρισμού, η συσκευή μπορεί να τεθεί εκτός λειτουργίας.

Συμβουλές για την πλαστικοποίηση

- **ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΜΕΣΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΕΝΕΣ ΘΗΚΕΣ**
- Ποτέ μην εισάγετε το μη σφραγισμένο άκρο της θήκης πρώτο στη συσκευή. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει εμπλοκή στη συσκευή.
- Πριν επιχειρήσετε την πλαστικοποίηση εγγράφων που είναι σημαντικά ή μοναδικά, περνάτε πάντα μια δοκιμαστική θήκη μέσα από τον πλαστικοποιητή χρησιμοποιώντας παρόμοιου είδους έγγραφο.
- Μην επιχειρείτε να κάνετε πλαστικοποίηση μονής μίας όψης. Έτσι θα καταστραφεί ο πλαστικοποιητής.
- Μόλις ολοκληρωθεί η πλαστικοποίηση, αφαιρέστε το πλαστικοποιημένο έγγραφο από το πίσω μέρος της συσκευής και τοποθετήστε το πάνω σε επίπεδη και κρύα επιφάνεια για να κρυώσει και για να μην υποστεί αναδίπλωση.
- Μην κλείνετε τις οπές εξαερισμού, καθώς αυτό θα προκαλέσει την υπερθέρμανση του πλαστικοποιητή.
- Μην κόβετε τις θήκες πριν από την πλαστικοποίηση.

Εγγύηση

Η λειτουργία της συσκευής είναι εγγυημένη για δυο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική συσκευή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε κακομεταχείριση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό. Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας αγοράς. Επισκευές ή τροποποιήσεις που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα κατά το νόμο δικαιώματα τα οποία οι καταναλωτές έχουν σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα τους που αφορά την πώληση αγαθών.

Για την καταγραφή της συσκευής επισκεφθείτε την ιστοσελίδα **www.accoeurope.com**

Tekniske specifikationer

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Elektricitet	220-240 V/1,74 A 50 Hz 400 W (Watt)	220-240 V/1,74 A 50 Hz 400 W (Watt)
Maskinens mål	380 mm x 130 mm x 105 mm	480 mm x 130 mm x 105 mm
Maskinens vægt	1.600 g	2.150 g
Maks. lommebredde	220 mm	317 mm
Maks. lommetykkelse	2 x 125 my (i alt 250)	2x125 my (i alt 250)
Maks. lomme- og dokumenttykkelse	1,0 mm	1,0 mm
Opvarmningstid (2 x 75 my)	5 minutter	5 minutter
Klar-tid (koldlaminering)	Øjeblikkeligt	Øjeblikkeligt
Hastighed	400 mm/min.	500 mm/min.

Sikkerhedsinstruktioner 

DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO® BRANDS EUROPE. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET FINDER DU VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.



SYMBOLET FOR SIKKERHEDSADVARSEL ER PLACERET FORAN ALLE SIKKERHEDSMEDDELELSER I DENNE BRUGSVEJLEDNING.

SYMBOLET ANGIVER EN POTENTIEL SIKKERHEDSRISIKO, DER KAN UDSÆTTE DIG ELLER ANDRE FOR PERSONSKADE SAMT FORÅRSAGE PRODUKTBESKADIGELSE ELLER ANDRE MATERIELLE SKADER.

DEN FØLGENDE ADVARSEL FINDES PÅ PRODUKTET PÅ ADSKILLIGE SPROG.



Denne sikkerhedsmeddelelse angiver, at du kan komme alvorligt til skade eller miste livet, hvis du åbner produktet og udsætter dig selv for livsfarlig spænding.

Eftersyn og reparation

Forsøg ikke selv at udføre eftersyn på eller reparere laminatoren. Tag enhedens stik ud af stikkontakten, og kontakt en autoriseret GBC-servicerepræsentant, hvis enheden skal repareres.

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger



ADVARSEL: AF HENSYN TIL DIN PERSONLIGE SIKKERHED MÅ DU IKKE SLUTTE LOMMELAMINATOREN TIL EN ELFORSYNING, FØR DU HAR LÆST DENNE VEJLEDNING IGENNEM. OPBEVAR VEJLEDNINGEN ET PRAKTISK STED MED HENBLIK PÅ FREMTIDIG BRUG. FOR AT UNDGÅ PERSONSKADER SKAL FØLGENDE GRUNDLÆGGENDE FORHOLDSREGLER IAGTTAGES VED OPSÆTNING OG BRUG AF DETTE PRODUKT.

Elektriske sikkerhedsforanstaltninger

- Enheden skal tilsluttes en forsyningsspænding, som svarer til den mærkespænding, der fremgår af enheden.
- Tag enhedens stik ud af stikkontakten, før den flyttes, eller når den ikke skal benyttes i længere tid.
- Anvend ikke enheden, hvis strømledningen eller stikket er beskadiget. Undlad at udføre ændringer på stikket. Stikket er konfigureret til den relevante elforsyning.
- Overskrid ikke stikkontakters kapacitet, da dette kan medføre ildebrand eller elektrisk stød.
- Enheden er udelukkende beregnet til indendørs brug.
- Skub aldrig genstande gennem afskærmningens åbninger. Undgå at spilde væske af nogen art på produktet.
- Det er nødvendigt at være til stede hele tiden, når produktet anvendes i nærheden af børn.

Generelle sikkerhedsforanstaltninger

- Enheden må kun anvendes til det tilsigtede formål: laminering af dokumenter.
- Sæt ikke andet end lommer/dokumenter i laminatorens indføringsåbning.
- Placer enheden på en sikker og stabil arbejdsflade for at forhindre, at den falder ned med mulige personskader og produktskader til følge.
- Følg alle advarsler og instruktioner.
- Stikkontakten skal forefindes i nærheden af enheden og skal være let tilgængelig.
- Forsøg ikke kun at laminere på den ene side, da dette vil ødelægge laminatoren.
- Bloker ikke ventilationsåbningerne, da dette forårsager overophedning af laminatoren.

Introduktion

Tak, fordi du har valgt at købe denne GBC®-lommelaminator. Laminatoren varmer hurtigt op til driftstemperatur og forbliver varm, så du kan laminere dine dokumenter med det samme. Laminatoren giver også mulighed for koldlaminering af lommer med trykfølsom lim. Laminatoren angiver visuelt og med lyd, at den er klar til at laminere. Efter 30 minutter uden brug går laminatoren i standby-tilstand.

Læs disse anvisninger igennem for at sikre, at du opnår de bedste resultater med laminatoren. Din nye laminator afgiver muligvis en svag lugt, lige efter at du har taget den i brug. Dette er normalt og aftager efter et par timers brug.

Betjening

1. Sæt strømledningen i den påkrævede strømkilde.
2. Tryk på tænd-/sluk-knappen for at tænde for maskinen. Kontrollampen lyser (fig. 1). (Ved koldlaminering skal du trykke på tænd-/sluk-knappen for at tænde for maskinen og derefter springe trin 3 over)
3. Vælg knappen for den pågældende lommetykkelse. Indikatoren lyser (fig. 2).
4. Læg det dokument, der skal lamineres, i en GBC-lamineringslomme, så dokumentet ligger op mod den forseglede kant, og højre og venstre kant er lige (fig. 3).
5. Når klar-lampen lyser (fig. 4), og maskinen bipper, skal lommen med indhold sættes lige ind i maskinen med den forseglede kant først.
6. Den laminerede genstand kommer automatisk ud på maskinens bagside. Når genstanden ikke længere er i bevægelse, skal den øjeblikkeligt placeres på en plan overflade til afkøling i ét minut før håndtering (fig. 5).
7. Du kan vælge en anden lommetykkelse. Hvis du vælger en lavere indstilling, skal laminatoren nedkøle til denne indstilling før laminering. Klar-lampen lyser, når laminatoren er klar.
8. Når du er færdig med at laminere, skal du trykke på tænd-/sluk-knappen for at slukke maskinen (fig. 1).


BEMÆRK: UNDLAD AT STIKKE EN TOM LOMME IND I MASKINEN.

Udløserknap

Denne maskine er udstyret med en udløserknap, som du kan anvende til at fjerne en fejlplaceret lomme under laminering, hvis det er nødvendigt.

- For at få en lomme ud af maskinen efter den er indført, skal du trykke hårdt på udløserknappen, tage fat i lommen og trække den ud i retning mod dig selv (fig. 5).
- Rengør rullerne som beskrevet i afsnittet om rengøring herunder.
- Laminatoren er klar til brug igen i løbet af få sekunder.
- GENBRUG IKKE LOMMEN.
- Læg dit dokument i en ny lomme, og kig igen på afsnittet om betjening i denne vejledning.

Rengøring


Advarsel: Tag produktets stik ud af stikkontakten, før det rengøres udvendigt. Tør kun laminatorens udvendige overflader med en fugtig klud, og anvend ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Laminatoren leveres med et rensekort, der bør bruges efter hver laminering, før maskinen slukkes. Der kan trænge lim ud af lommen, som kan sætte sig på rullerne under lamineringen, eller hvis en lomme sætter sig fast. Rensekortet fjerner disse rester, så maskinen fungerer korrekt, og levetiden forlænges.

1. Kør rensearket gennem maskinen 2-3 gange.
2. Sluk maskinen, når du er færdig med at laminere og bruge rensearket.

Lamineringstip

- **UNDLAD AT STIKKE EN TOM LOMME IND I MASKINEN.**
- Sæt aldrig den uforseglede ende af lommen først ind i maskinen. Det kan få lommen til at sætte sig fast.
- Før laminering af vigtige eller unikke dokumenter skal du altid først køre en testlomme gennem laminatoren med et dokument af samme type.
- Forsøg ikke kun at laminere på den ene side. Dette vil ødelægge laminatoren.
- Når lamineringen er gennemført, skal det laminerede dokument fjernes fra maskinens bagside og lægges til afkøling på en kølig, plan overflade, så lommen ikke krøller.
- Bloker ikke ventilationsåbningerne, da dette forårsager overophedning af laminatoren.
- Beskær ikke lommer før laminering.

Garanti

Denne maskines drift er garanteret i to år fra købsdatoen, på betingelse af at den anvendes under normale betingelser. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål. Der kræves bevis for købsdatoen. Reparationer eller ændringer foretaget af personer, som ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, vil ugyldiggøre garantien. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.

Du kan registrere dette produkt online på **www.accoeurope.com**

Tekniset tiedot

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Sähköjärjestelmä	220–240 V, 1,74 A 50 Hz, 400 W	220–240 V, 1,74 A, 50 Hz, 400 W
Laitteen mitat	380 mm × 130 mm × 105 mm	480 mm × 130 mm × 105 mm
Laitteen paino	1 600 g	2 150 g
Taskun enimmäisleveys	220 mm	317 mm
Taskun enimmäispaksuus	2 × 125 mikronia (yhteensä 250)	2 × 125 mikronia (yhteensä 250)
Enimmäispaksuus, tasku ja asiakirja	1,0 mm	1,0 mm
Lämpenemisaika (2 × 75 mikronin tasku)	5 minuuttia	5 minuuttia
Valmiusaika (kylmälaminointi)	Välitön	Välitön
Nopeus	400 mm minuutissa	500 mm minuutissa

Turvaohjeet 

KÄYTTÄJIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO® BRANDS EUROPELLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.



KAIKKI TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN TURVALLISUUSHUOMAUTUKSET ON MERKITTY VAROITUSSYMBOLILLA.

SYMBOLI ILMOITTAA MAHDOLLISESTA HENKILÖVAARASTA, JOSTA VOI AIHEUTUA VAHINKOA KÄYTTÄJÄLLE, MUILLE IHMISILLE, TUOTTEELLE TAI OMAISUUDELLE.

SEURAAVA VAROITUS ON MERKITTY TUOTTEESEEN USEILLA ERI KIELILLÄ:



Tämä turvahuomautus tarkoittaa, että laitteen avaamisesta ja vaaralliselle jännitteelle altistumisesta voi seurata vakava henkilövahinko tai kuolema.

Huolto

Älä yritä huoltaa tai korjata laminointikonetta itse. Irrota laitteen virtajohto ja ota yhteys valtuutettuun GBC®-huoltoedustajaan, jos laitetta tarvitsee korjata.

Tärkeitä turvatoimia 



VAROITUS: ÄLÄ KYTKE TASKULAMINOINTIKONETTA SÄHKÖVERKKOON, ENNEN KUIN OLET LUKENUT NÄMÄ OHJEET KOKONAAN. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET PAIKASSA, JOSTA NE OVAT TARVITTAESSA HELPOSTI SAATAVISSA. TAPATURMIEN VÄLTTÄMISEKSI TÄMÄN TUOTTEEN KÄYTTÖÖNOTOSSA JA KÄYTÖSSÄ ON NOUDATETTAVA SEURAAVIA PERUSTURVAOHJEITA.

Sähköturvatoimet

- Laite on kytkettävä virtalähteeseen, jonka jännite vastaa laitteeseen merkittyä.
- Irrota laite virtalähteestä ennen sen siirtämistä tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä käytä laitetta, jos liitäntäjohto tai -pistoke on vioittunut. Liitäntäpistoketta ei saa muuttaa. Pistokkeen rakenne on aiotun virtalähteen mukainen.
- Älä ylikuormita sähköpistorasioita, sillä tämä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Älä työnnä esineitä kotelon aukkoihin. Laite on suojattava kaikilta nesteiltä.
- Jos laitetta käytetään lasten lähettyvillä, on noudatettava erityistä tarkkaavaisuutta.

Yleiset varotoimet

- Laitetta saa käyttää vain sen aiottuun käyttötarkoitukseen eli asiakirjojen laminointiin.
- Laminointikoneen syöttöaukkoon saa asettaa vain taskuja ja asiakirjoja.
- Aseta laite vakaalle, tukevalle työalustalle, jotta se ei putoa ja vaurioidu tai aiheuta henkilövahinkoja.
- Noudata kaikkia varoituksia ja ohjeita.
- Asenna laite pistorasian lähelle ja varmista, että pistorasiaan on esteetön pääsy.
- Älä yritä laminoida vain asiakirjan toista puolta. Tämä rikkoo laminointikoneen.
- Älä peitä tuuletusaukkoja, jotta laminointikone ei ylikuumene.

Johdanto

Kiitos, kun ostit GBC®-taskulaminointikoneen. Laminointikone lämpenee nopeasti käyttölämpötilaan ja säilyttää lämmön, joten asiakirjat voidaan aina laminoida nopeasti. Laitteessa on myös kylmälaminointitoiminto paineherkällä liimalla varustettuja taskuja varten. Laminointikone antaa valo- ja äänimerkin, kun se on käyttövalmis. Laminointikone siirtyy valmiustilaan, jos sitä ei käytetä 30 minuuttiin.

Tutustu näihin ohjeisiin, niin laitteesta on mahdollisimman paljon hyötyä. Uudesta laminointikoneesta voi ensimmäisen käytön yhteydessä tulla hajua. Tämä on normaalia, ja haju hälvenee muutaman tunnin käytön jälkeen.

Käyttö

1. Kytke virtajohto asianmukaiseen virtalähteeseen.
2. Käynnistä laite painamalla virtapainiketta. Merkkivalo syttyy (kuva 1). (Käynnistä laite kylmälaminointia varten painamalla virtapainiketta ja ohita sitten vaihe 3).
3. Paina asianmukaista taskun paksuuden painiketta. Merkkivalo palaa (kuva 2).
4. Aseta laminoitava asiakirja GBC-laminointitaskuun siten, että asiakirja on suljettua reunaa vasten ja että vasen ja oikea reunus ovat yhtä leveät (kuva 3).
5. Kun Ready (Valmis) -merkkivalo syttyy (kuva 4) ja laite antaa äänimerkin, aseta tasku sisältöineen laitteeseen suoraan ja suljettu reuna edellä.
6. Laminoitu asiakirja tulee automaattisesti ulos laitteen takaosasta. Kun asiakirja ei enää liiku, aseta se välittömästi tasaiselle alustalle jäähtymään minuutin ajaksi ennen sen käsittelyä (kuva 5).
7. Taskun paksuutta voidaan vaihtaa. Jos valitaan pienempi paksuus, laminointikoneen on annettava jäähtyä pienempää paksuutta vastaavaan lämpötilaan ennen laminointia. Ready (Valmis) -merkkivalo syttyy, kun laminointikone on käyttövalmis.
8. Kun olet lopettanut laminoinnin, katkaise laitteen virta painamalla virtapainiketta (kuva 1).

HUOMAUTUS: LAITTEESEEN EI SAA SYÖTTÄÄ TYHJÄÄ TASKUA.

Poistopainike

Laitteessa on poistopainike, jonka avulla väärin syötetty tasku voidaan tarvittaessa poistaa laminoinnin aikana.

- Kun tasku on syötetty laitteeseen, se voidaan poistaa painamalla lujasti poistopainiketta, tarttumalla taskuun ja vetämällä tasku ulos itseä kohti (kuva 5).
- Puhdista rullat puhdistusosassa kuvatulla tavalla.
- Laminointikone on taas käyttövalmis muutaman sekunnin kuluttua.
- ÄLÄ KÄYTÄ SAMAA TASKUA UUDELLEEN.
- Aseta asiakirja uuteen taskuun ja lue oppaasta uudelleen laitteen käyttöä käsittelevä osa.

Puhdistus



Varoitus: Irrota laitteen virtajohto ennen ulkopinnan puhdistusta. Pyyhi laitteen ulkopinta kostealla liinalla. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia. Laminointikoneen mukana toimitettua puhdistusarkkia on käytettävä jokaisen laminointijakson jälkeen ennen laitteen virran katkaisemista. Taskuista voi irrota laminointivaiheen aikana tai taskun juuttuessa liimaa, joka tarttuu rulliin. Puhdistusarkki pitää koneen toimintakunnossa ja lisää sen käyttöikää irrottamalla nämä jäännökset.

1. Syötä puhdistusarkki laitteen läpi kaksi tai kolme kertaa.
2. Katkaise laitteen virta laminoinnin ja puhdistusarkin käytön jälkeen.

Laminointivinkkejä

- **LAITTEESEEN EI SAA SYÖTTÄÄ TYHJÄÄ TASKUA.**
- Älä koskaan syötä taskua laitteeseen avoin reuna edellä. Tämä voi aiheuttaa tukoksen.
- Aina ennen kuin laminoit tärkeitä asiakirjoja tai asiakirjoja, joista on vain yksi kopio, syötä laitteen läpi testitasku, jossa on samantyyppinen asiakirja.
- Älä yritä laminoida vain asiakirjan toista puolta. Tämä rikkoo laminointikoneen.
- Heti kun laminointi on valmis, poista laminoitu asiakirja laitteen takaosasta ja aseta se tasaiselle alustalle jäähtymään, jotta tasku ei käyristy.
- Älä peitä tuuletusaukkoja, jotta laminointikone ei ylikuumene.
- Älä leikkaa taskuja ennen laminointia.

Takuu

Laitteella on normaalikäytössä kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuaikana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja. Ostotodistus on esitettävä. Jos laitetta korjaa tai muuttaa muu kuin ACCO Brands Europen valtuuttama henkilö, takuu raukeaa. Tavoitteemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla ja joiden alaisuudessa tavaroiden myynti tapahtuu.

Rekisteröi tuote Internetissä osoitteessa **www.accoeurope.com**.



Tekniske spesifikasjoner

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Elektrisk	220–240 V 1,74 A 50 Hz 400 W (watt)	220–240 V 1,74 A 50 Hz 400 W (watt)
Maskindimensjoner	380 x 130 x 105 mm	480 x 130 x 105 mm
Maskinvekt	1600 g	2150 g
Maks. lommebredde	220 mm	317 mm
Maks. lommetykkelse	2x125 mikroner (250 totalt)	2x125 mikroner (250 totalt)
Maks. tykkelse for lomme og dokument	1,0 mm	1,0 mm
Oppvarmingstid (2 x 75 mikroner)	Fem minutter	Fem minutter
Klartid (kaldlaminering)	Umiddelbart	Umiddelbart
Hastighet	400 mm/min	500 mm/min

Sikkerhetsinstruksjoner 

ACCO® BRANDS EUROPE TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.



DETTE SIKKERHETSSYMBOLET MARKERER SIKKERHETSINSTRUKSJONENE I DENNE INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN.

SYMBOLET ANGIR POTENSIELL FARE FOR PERSONSKADE FOR DEG OG ANDRE, OG FARE FOR SKADE PÅ PRODUKT ELLER EIENDOM.

FØLGENDE ADVARSEL FINNES PÅ PRODUKTET I FLERE SPRÅK:



Denne sikkerhetsinstruksjonen betyr at alvorlig skade eller dødsfall kan inntreffe hvis produktet åpnes og du blir utsatt for farlig spenning.

Service

Utfør ikke service eller reparasjoner på laminatoren selv. Koble fra enheten, og kontakt en autorisert GBC®-servicerepresentant for eventuell reparasjon.

Viktige sikkerhetshensyn 



ADVARSEL: AV HENSYN TIL EGEN SIKKERHET MÅ DU IKKE KOBLE LOMMELAMINATOREN TIL ET STRØMUTTAK FØR DU HAR LEST GJENNOM DISSE INSTRUKSJONENE. TA VARE PÅ INSTRUKSJONENE, OG OPPBEVAR DEM LETT TILGJENGELIG. FØLGENDE GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR SIKKER BRUK MÅ FØLGES VED MONTERING OG BRUK AV PRODUKTET. DETTE FOR Å FOREBYGGE PERSONSKADE.

El-sikkerhet

- Enheten må kobles til et uttak med forsyningsspenning som tilsvarer de elektriske verdiene som står oppgitt på enheten.
- Koble maskinen fra strømuttaket før det flyttes, eller hvis den skal stå ubrukt over lengre tid.
- Maskinen må ikke brukes dersom støpselet eller strømledningen er skadet. Støpselet må ikke modifiseres. Støpselet er konfigurert til den aktuelle strømforsyningen.
- Unngå overbelastning av stikkontakt, da dette kan føre til elektrisk støt og brann.
- Enheten er utelukkende beregnet på innendørs bruk.
- Stikk aldri fremmedlegemer gjennom laminatorens åpninger. La ikke enheten komme i kontakt med væske av noe slag.
- Hvis det er barn i nærheten, hold oppsyn med maskinen når den er i bruk.

Generelle sikkerhetshensyn

- Dette produktet må kun brukes til laminering av dokumenter.
- Kun lommer/dokumenter må plasseres i innføringsåpningen på laminatoren.
- Plasser enheten på et trygt og stabilt underlag hvor den ikke kan falle ned og medføre personskader eller skader på enheten.
- Følg alle advarsler og instruksjoner.
- Stikkontakten bør være installert i nærheten av maskinen og skal være lett tilgjengelig.
- Forsøk aldri å laminere kun én side av et dokument, da dette vil ødelegge laminatoren.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene på maskinen ikke blokkeres, da dette kan føre til at laminatoren blir overopphetet.

Innledning

Takk for at du kjøpte denne GBC®-lommelaminatoren. Laminatoren når raskt driftstemperatur og beholder varmen, så du kan laminere dokumentene uten mye ventetid. Laminatoren har også kaldlaminering for lommer med trykkfølsomme klebemidler. Laminatoren varsler med pipelyd og indikator når den er klar til å laminere. Laminatoren går over i standbymodus når den har inaktiv i 30 minutter.

Les gjennom disse instruksjonene før bruk for å få mest mulig ut av laminatoren. Laminatoren avgir en svak lukt ved første oppstart. Dette er normalt, og vil forsvinne etter noen timers drift.

Drift

1. Koble ledningen til en stikkontakt med riktig spenning.
2. Trykk på på/av-knappen for å slå på maskinen. Indikatoren lyser (fig. 1). (For kaldlaminering, trykk på på/av-knappen for å slå på maskinen, og hopp over trinn 3).
3. Velg knappen for korrekt lommetykkelse. Indikatoren lyser (fig. 2).
4. Legg dokumentet som skal lamineres inn i en GBC-lamineringslomme, slik at dokumentet ligger kant i kant med den forseglede kanten og det er like stor avstand til høyre som til venstre kant (fig. 3).
5. Når Klar-lyset tennes (fig. 4) og laminatoren piper, legg lommen med innhold rett inn i laminatoren med den forseglede kanten først.
6. Det laminerte produktet føres automatisk ut på baksiden av maskinen. Når dokumentet ikke lenger beveger seg, legg det umiddelbart på en jevn overflate for å kjøle det ned i ett minutt før håndtering (fig. 5).
7. Du kan velge forskjellige lommetykkelser. Hvis du velger en lavere innstilling, må laminatoren kjøles ned til denne innstillingen før du starter lamineringen. Klar-lyset tennes først når laminatoren er klar.
8. Når du er ferdig med å laminere, trykker du på på/av-knappen for å slå laminatoren av (fig. 1).



MERK: LEGG IKKE TOMME LOMMER INN I MASKINEN.

Utløserknapp

Maskinen er utstyrt med utløserknapp som du kan bruke for å fjerne en feilmatet lomme ved laminering, hvis nødvendig.

- For å ta ut en lomme etter at den har blitt matet inn i maskinen, trykk bestemt på utløserknappen, grip lommen og dra den mot deg ut av laminatoren (fig. 5).
- Rengjør valsene som beskrevet i rengjøringsavsnittet nedenfor.
- Laminatoren skal være klar til bruk igjen i løpet av noen sekunder.
- IKKE BRUK SAMME LOMME OM IGJEN.
- Legg dokumentet inn i en ny lomme og les driftsavsnittet i denne håndboken på nytt.

Rengjøring



Advarsel: Koble fra dette produktet før du rengjør det utvendig. Tørk av utvendig, kun med en fuktig klut, og ikke bruk rengjørings- eller løsemidler. Laminatoren leveres med et renseark som skal brukes etter hver gang laminatoren har blitt brukt, før du slår av maskinen. Klebemiddelet kan komme ut av lommen og sette seg fast på valsene i løpet av lamineringsprosessen, eller hvis en lomme setter seg fast. Rensekortet fjerner disse reststoffene, holder maskinen i driftsmessig stand og forlenger dens levetid.

1. Kjør rensearket to eller tre ganger gjennom maskinen.
2. Slå av maskinen når du er ferdig med å laminere og har brukt rensearket.

Lamineringstips

- **LEGG IKKE TOMME LOMMER INN I MASKINEN.**
- Før aldri den åpne enden av lommen først inn i maskinen. Dette kan føre til at dokumentet setter seg fast.
- Før du laminerer viktige eller unike dokumenter, må du alltid kjøre en prøvelomme med et dokument av lignende type gjennom laminatoren.
- Forsøk aldri å laminere kun én side av et dokument. Dette vil ødelegge laminatoren.
- Så snart et lamineringsprodukt er ferdig, fjernes dette fra maskinen og plasseres på et jevnt underlag for nedkjøling. Dette hindrer at lommen krøller seg.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene på maskinen ikke blokkeres, da dette kan føre til at laminatoren blir overopphetet.
- Ikke skjær av lommedeler før laminering.

Garanti

Denne maskinen har to års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Innenfor denne garantiperioden vil ACCO Brands Europe etter eget forgodtbefinnende enten reparere eller erstatte enheter med feil, vederlagsfritt. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien. Kjøpsbevis må fremlegges.

Registrer produktet online på **www.accoeurope.com**

Hvis personer som ikke er autorisert av ACCO Brands Europe, foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, gjøres garantien ugyldig. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.



Tekniska Specifikationer

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
El	220-240 V 1,74 A 50 Hz 400 W	220-240 V 1,74 A 50 Hz 400 W
Maskinens mått	380 mm x 130 mm x 105 mm	480 mm x 130 mm x 105 mm
Maskinens vikt	1 600 g	2 150 g
Maxbredd på fickorna	220 mm	317 mm
Maxtjocklek på fickorna	2x125 micron (totalt 250)	2x125 micron (totalt 250)
Maxtjocklek på ficka och dokument	1,0 mm	1.0 mm
Uppvärmningstid (2x75 micron)	5 minuter	5 minuter
Tid till användningsklar (kallaminering)	Omedelbart	Omedelbart
Hastighet	400 mm/min	500 mm/min

Säkerhetsanvisningar



DIN OCH ANDRAS SÄKERHET ÄR VIKTIG FÖR ACCO® BRANDS EUROPE. I DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN OCH PÅ PRODUKTEN FINNS VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION. LÄS INFORMATIONEN NOGGRANT.



DEN HÄR VARNINGSSYMBOLEN VISAS FÖRE ALL SÄKERHETSINFORMATION I BRUKSANVISNINGEN.

SYMBOLEN BETYDER ATT DET FINNS RISK FÖR PERSONSKADA ELLER SKADOR PÅ PRODUKTEN ELLER ANNAN EGENDOM.

FÖLJANDE VARNING FINNS PÅ PRODUKTEN PÅ FLERA SPRÅK.



Det här säkerhetsmeddelandet betyder att det finns risk för dödsfall eller allvarliga personskador om du öppnar produkten och utsätter dig själv för livsfarliga spänningar.

Service

Försök inte att själv utföra service eller reparationen på laminatorn. Dra ut stickkontakten om maskinen behöver repareras och kontakta en serviceverkstad som godkänts av GBC®.

Viktig säkerhetsinformation





VARNING: TÄNK PÅ SÄKERHETEN – ANSLUT ALDRIG LAMINATORN FÖR LAMINATFICKOR TILL ELNÄTET FÖRRÄN DU LÄST BRUKSANVISNINGEN I SIN HELHET. FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN LÄMPLIG PLATS SOM REFERENS I FRAMTIDEN. SKYDDA DIG MOT PERSONSKADOR – FÖLJANDE GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSINFORMATION MÅSTE FÖLJAS VID INSTÄLLNING OCH ANVÄNDNING AV PRODUKTEN.

Elsäkerhetsinformation

- Maskinen får bara anslutas till matningsspänning som stämmer överens med de värden som anges på laminatorn.
- Koppla bort laminatorn från elnätet innan du flyttar den eller om den inte ska användas på en längre tid.
- Använd inte maskinen om sladden eller stickkontakten är skadade. Gör inga ändringar på stickkontakten. Den är utformad för rätt typ av elmatning.
- Överbelasta inte eluttagen – för många samtidigt anslutna enheter kan orsaka brand eller elchock.
- Maskinen är endast avsedd för användning inomhus.
- Stoppa aldrig in föremål genom hålen i höljet. Spill inte någon typ av vätska på produkten.
- Håll noga uppsikt när produkten används nära barn.

Allmän säkerhetsinformation

- Använd maskinen enbart för avsett ändamål, nämligen att laminera dokument.
- Stoppa inte in något annat i laminatorns inmatningsöppning än lamineringsfickor med dokument.
- Ställ maskinen på en säker och stabil arbetsyta så att den inte kan falla och kanske orsaka personskador eller skada på laminatorn.
- Följ alla varningar och anvisningar.
- Använd ett vägguttag nära maskinen, och se till att det är lätt åtkomligt.
- Försök inte att laminera bara en sida. Då förstörs laminatorn.
- Blockera inte ventileringshålen. Då överhettas laminatorn.

Inledning

Tack för att du valde denna GBC® laminator för laminatfickor. Laminatorn kommer snabbt upp i rätt temperatur och behåller värmen, och du kan därför laminera dina dokument utan någon väntetid. Laminatorn kan också användas för kallaminering för lamineringsfickor med tryckkänsligt lim. Laminatorn ger en ljud- och ljussignal när den är klar att användas. Den går in i vänteläge om den inte har använts på 30 minuter.

Vi ber dig ta dig tid att läsa dessa anvisningar, så att du får mesta möjliga ut av din maskin. Det kan hända att din nya laminator avger en svag lukt när du börjar använda den. Det är normalt, och avtar efter några timmars användning.

Användning

1. Sätt i kontakten i ett lämpligt nätuttag.
2. Tryck på strömbrytaren för att koppla på maskinen. Då tänds indikatorn (fig. 1). (För kallaminering, tryck på strömbrytaren för att koppla på maskinen och hoppa sedan över steg 3).
3. Tryck på knappen som motsvarar fickans tjocklek. Indikatorn lyser. (fig. 2).
4. Lägg dokumentet i en GBC lamineringsficka, så att det ligger intill den svetsade kanten och så att höger och vänster marginal är lika breda (fig. 3).
5. När klarlampan tänds (fig. 4) och maskinen piper, lägg i fickan med innehåll rakt in i maskinen med den svetsade kanten först.
6. Laminatet matas automatiskt ut på laminatorns baksida. När laminatet inte längre rör sig, lägger du det omedelbart på ett plant underlag för att kallna i en minut innan du hanterar det (fig. 5).
7. Du kan ställa in en annan tjocklek på ficka. Om du väljer en lägre inställning måste laminatorn svalna till den inställningen innan du börjar laminera. Klarlampan tänds när laminatorn är färdig.
8. När du har slutat laminera, trycker du nu på strömbrytaren för att stänga av maskinen (fig. 1).


OBS: SÄTT INTE IN TOMMA LAMINERINGSFICKOR I MASKINEN.

Frigöringsknappen

På maskinen finns en frigöringsknapp som du kan använda för att ta ut en felmatad ficka under lamineringen, om så skulle behövas.

- För att ta ut en ficka som redan har matats in i maskinen trycker du hårt på frigöringsknappen, griper tag i fickan och drar den mot dig ur laminatorn (fig. 5).
- Gör ren valsarna enligt beskrivningen i avsnittet Rengöring nedan.
- Laminatorn är klar igen för användning inom ett par sekunder.
- ANVÄND INTE OM FICKAN.
- Lägg dokumentet i en ny ficka och gör läs igen under Användning i denna handbok.

Rengöring


Var försiktig: Dra ut kontakten före rengöring av utsidan av maskinen. Torka enbart utsidan av maskinen med en fuktig duk. Använd inga rengöringsmedel eller lösningsmedel. Med laminator följer ett rengöringsark, som ska användas efter varje lamineringsomgång innan maskinen stängs av. Det kan hända att det kommer ut lim ur fickan och fastnar på valsarna under lamineringen eller om en ficka körs fast. Detta avlägsnas med rengöringsarket, vilket håller maskinen i god fungerande ordning och förlänger dess livslängd.

1. Kör rengöringsarket genom maskinen ett par gånger.
2. Stäng av maskinen när du har laminerat färdigt och har kört genom rengöringsarket.

Lamineringstips

- **SÄTT INTE IN TOMMA LAMINERINGSFICKOR I MASKINEN.**
- För aldrig in den ej svetsade delen av fickan först i maskinen. Då kan maskinen köra fast.
- Innan du laminerar viktiga eller unika dokument bör du alltid först göra en testlaminering i en ficka med ett liknande dokument i.
- Försök inte att laminera bara en sida. Då förstörs laminatorn.
- Så fort som lamineringen är klar tar du ut det färdiga laminatet från baksidan av maskinen och lägger det på en sval plan yta för att svalna. Det gör att det inte rullar upp sig.
- Blockera inte ventileringshålen. Då överhettas laminatorn.
- Klipp inte fickorna före lamineringen.

Garanti

Apparaten garanteras fungera i två år från inköpsdatum vid normal användning. Inom denna garantiperiod reparerar eller ersätter ACCO Brands Europe efter eget gottfinnande, en defekt maskin utan kostnad. Garantin gäller inte för fel som uppstått på grund av felaktig eller olämplig användning. Kvitto med inköpsdatum måste uppvisas. Om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe gäller inte garantin. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte de rättigheter du har som konsument enligt lagen.

Registrera produkten online på **www.accoeurope.com**

Dane techniczne

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Dane elektryczne	220-240 V 1,74 A 50 Hz 400 W	220-240 V 1,74 A 50 Hz 400 W
Wymiary urządzenia	380 mm x 130 mm x 105 mm	480 mm x 130 mm x 105 mm
Waga urządzenia	1600 g	2150 g
Maksymalna szerokość folii laminacyjnej	220 mm	317 mm
Maksymalna grubość folii laminacyjnej	2 x 125 mikronów (łącznie 250)	2 x 125 mikronów (łącznie 250)
Maksymalna grubość folii wraz z dokumentem	1,0 mm	1,0 mm
Czas nagrzewania (2 x 75 mikronów)	5 minut	5 minut
Czas osiągania gotowości do pracy (laminacja na zimno)	Natychmiast	Natychmiast
Prędkość	400 mm/min	500 mm/min

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



FIRMA ACCO® BRANDS EUROPE PRZYWIĄZUJE DUŻĄ WAGĘ DO BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA ORAZ INNYCH OSÓB. NINIEJSZA INSTRUKCJA I OZNACZENIA NA PRODUKCIE ZAWIERAJĄ WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z TYMI WSKAZÓWKAMI.



PRZED KAŻDĄ INFORMACJĄ DOTYCZĄCĄ BEZPIECZEŃSTWA W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI ZNAJDUJE SIĘ ZNAK OSTRZEGAWCZY.

ZNAK TEN WSKAZUJE OBECNOŚĆ ZAGROŻENIA DLA ZDROWIA LUB ŻYCIA LUDZI ALBO RYZYKA USZKODZENIA PRODUKTU LUB MIENIA.

NA PRODUKCIE ZNAJDUJE SIĘ NASTĘPUJĄCE OSTRZEŻENIE W KILKU JĘZYKACH:



Informacja ta oznacza, że zachodzi ryzyko poważnych obrażeń, a nawet śmierci, w przypadku otwarcia urządzenia i narażenia się na działanie niebezpiecznego napięcia.

Serwis

Nie należy podejmować prób przeglądu ani napraw laminatora we własnym zakresie. W razie potrzeby należy wyłączyć urządzenie z sieci i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu GBC® w celu zlecenia wykonania koniecznych napraw.

Ważne środki ostrożności





UWAGA: DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA, PRZED PODŁĄCZENIEM LAMINATORA KIESZENIOWEGO DO ZASILANIA NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W ŁATWO DOSTĘPNYM MIEJSCU, ABY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI. ABY UNIKNĄĆ OBRAŻEŃ, PODCZAS PRZYGOTOWYWANIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PRZEDSTAWIONYCH PONIŻEJ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA.

Środki ostrożności dotyczące zasilania prądem elektrycznym

- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z tabliczką znamionową urządzenia.
- Przed przeniesieniem urządzenia w inne miejsce lub jeśli nie jest ono wykorzystywane przez dłuższy okres czasu, należy je odłączyć od źródła zasilania.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka. Nie wolno modyfikować wtyczki. Wtyczka jest przystosowana do właściwego typu zasilania.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie należy wkładać żadnych przedmiotów w otwory w obudowie. Nie rozlewać na urządzenie żadnych płynów.
- Należy zachowywać szczególną ostrożność, jeśli urządzenie jest obsługiwane w obecności dzieci.

Ogólne środki ostrożności

- Urządzenia należy używać zgodnie z przeznaczeniem, tj. wyłącznie do laminacji dokumentów.
- Do szczeliny wejściowej laminatora nie należy wkładać żadnych innych przedmiotów oprócz folii laminacyjnych/dokumentów.
- Urządzenie należy ustawić na bezpiecznej, stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego upadkowi oraz ewentualnemu zranieniu użytkownika i uszkodzeniu sprzętu.
- Należy się stosować do wszystkich uwag i instrukcji.
- Gniazdko sieciowe powinno się znajdować blisko urządzenia i powinno być łatwo dostępne.
- Nie należy podejmować prób laminacji jednostronnej – spowoduje to uszkodzenie laminatora.
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych – spowoduje to przegrzanie się laminatora.

Wstęp

Dziękujemy za zakup laminatora kieszeniowego GBC®. Model ten szybko nagrzewa się do właściwej temperatury i ją utrzymuje, dzięki czemu można laminować dokumenty bez przerw w pracy. Możliwa jest również laminacja na zimno z zastosowaniem folii sklejanych przez docisk. Gotowość urządzenia do pracy sygnalizuje sygnał dźwiękowy i wizualny. Jeśli laminator nie jest używany przez 30 minut, przełącza się do trybu gotowości.

Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi – pozwoli to Państwu w pełni wykorzystać możliwości urządzenia. W początkowej fazie użytkowania nowy laminator może wydzielać nieznaczny zapach. Jest to normalne zjawisko, które ustępuje po kilku godzinach pracy urządzenia.

Obsługa urządzenia

1. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego źródła zasilania.
2. Włącz urządzenie, naciskając przycisk zasilania. Włączy się lampka kontrolna (rys. 1). (W celu laminowania na zimno włącz urządzenie, naciskając przycisk zasilania i pomiń punkt 3.)
3. Wybierz przycisk odpowiedni do grubości folii laminacyjnej. Zaświeci się lampka kontrolna (rys. 2).
4. Umieść dokument przeznaczony do laminacji w kieszonce folii laminacyjnej GBC w taki sposób, aby dokument przylegał do zgrzanej krawędzi folii, a marginesy po prawej i lewej stronie były równe (rys. 3).
5. Gdy włączy się lampka kontrolna sygnalizująca gotowość do pracy (rys. 4) i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, wsuń folię wraz z zawartością zgrzaną krawędzią prosto do laminatora.
6. Laminowany dokument automatycznie wysunie się po drugiej stronie urządzenia. Gdy dokument się zatrzyma, natychmiast połóż go na płaskiej powierzchni i pozostaw na minutę do schłodzenia (rys. 5).
7. Można wybrać inną grubość folii laminacyjnej. W przypadku wyboru ustawienia niższego, przed przystąpieniem do laminacji należy odczekać, aż temperatura laminatora obniży się do wybranego poziomu. Gdy urządzenie będzie gotowe do pracy, włączy się lampka kontrolna sygnalizująca gotowość.
8. Po zakończeniu laminowania naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie (rys. 1).


UWAGA: NIE WKŁADAJ DO LAMINATORA PUSTEJ FOLII LAMINACYJNEJ.

Przycisk zwalniający

Urządzenie jest wyposażone w przycisk zwalniający, za pomocą którego można w razie potrzeby wycofać nieprawidłowo włożoną folię w trakcie laminacji.

- W celu wycofania folii po wsunięciu jej do laminatora należy mocno nacisnąć przycisk zwalniający, chwycić folię i pociągnąć do siebie, wysuwając ją z laminatora (rys. 5).
- Oczyścić wałki zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej w punkcie dotyczącym czyszczenia urządzenia.
- Laminator będzie gotowy do dalszej pracy w ciągu kilku sekund.
- NIE NALEŻY PONOWNIE UŻYWAĆ TEJ SAMEJ FOLII.
- Umieść dokument w nowej kieszeni folii i wróć do punktu „Obsługa urządzenia” w niniejszej instrukcji.

Czyszczenie urządzenia


Uwaga: Przed czyszczeniem elementów zewnętrznych wyłączyć urządzenie z sieci. Czyścić tylko elementy zewnętrzne, przecierając je wilgotną ściereczką. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników. Do laminatora dołączony jest arkusz czyszczący, który należy stosować po każdym cyklu laminacji przed wyłączeniem urządzenia. W trakcie procesu laminacji lub w przypadku zacięcia klej może się wydostawać z folii laminacyjnych i przywierać do wałków. Arkusz czyszczący usuwa ten osad, co zapewnia pełną sprawność oraz dłuższą żywotność urządzenia.

1. Przepuść arkusz czyszczący przez urządzenie dwa lub trzy razy.
2. Po zakończeniu laminacji i zastosowaniu arkusza czyszczącego wyłącz urządzenie.

Laminacja – praktyczne wskazówki

- **NIE WKŁADAJ DO LAMINATORA PUSTEJ FOLII LAMINACYJNEJ.**
- Nigdy nie wkładać folii otwartą krawędzią do szczeliny wejściowej laminatora. Może to spowodować zablokowanie się urządzenia.
- Przed laminowaniem ważnych dokumentów lub jedynych egzemplarzy dokumentów należy zawsze wykonać najpierw laminację próbną, przepuszczając przez laminator folię z dokumentem podobnego rodzaju.
- Nie należy podejmować prób laminacji jednostronnej. Spowoduje to uszkodzenie laminatora.
- Natychmiast po zakończeniu laminacji należy usunąć laminowany dokument zza urządzenia i położyć na chłodnej, równej powierzchni do schłodzenia, aby zapobiec pofałdowaniu się folii.
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych – spowoduje to przegrzanie się laminatora.
- Nie przycinać folii laminacyjnej przed laminacją.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją eksploatacyjną, przy założeniu normalnego użytkowania. Okres gwarancyjny liczy się od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym producent, ACCO Brands Europe, zobowiązuje się bezpłatnie naprawić lub wymienić wadliwe urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem laminatora lub wykorzystywaniem go do celów, do których nie jest przeznaczony. Aby skorzystać z gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw i modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe spowoduje unieważnienie gwarancji. Dążymy do tego, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej **www.accoeurope.com**

Technické údaje

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Napájení	220 - 240 V 1,74 A 50 Hz 400 W	220 - 240 V 1,74 A 50 Hz 400 W
Rozměry přístroje	380 mm x 130 mm x 105 mm	480 mm x 130 mm x 105 mm
Hmotnost přístroje	1600 g	2150 g
Maximální šířka laminovací kapsy	220 mm	317 mm
Maximální tloušťka laminovací kapsy	2 x 125 µm (celkem 250 µm)	2 x 125 µm (celkem 250 µm)
Maximální tloušťka laminovaného dokumentu včetně fólie	1,0 mm	1,0 mm
Doba zahřívání (2 x 75 µm)	5 minut	5 minut
Doba přípravy (studená laminace)	Okamžitě	Okamžitě
Rychlost	400 mm/min.	500 mm/min.

Bezpečnostní pokyny



VAŠE BEZPEČNOST STEJNĚ JAKO BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO ACCO® BRANDS EUROPE DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA VÝROBKU NALEZNETE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. POZORNĚ SI JE PŘEČTĚTE.



TÍMTO VÝSTRAŽNÝM SYMBOLEM JE OZNAČEN KAŽDÝ BEZPEČNOSTNÍ POKYN V TÉTO PŘÍRUČCE.

SYMBOL UPOZORŇUJE NA POTENCIÁLNÍ OHROŽENÍ OSOBNÍ BEZPEČNOSTI, KTERÉ BY MOHLO VÉST KE ZRANĚNÍ VÁS ČI JINÉ OSOBY A ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ VÝROBKU NEBO MAJETKU.

NÁSLEDUJÍCÍ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ SE NACHÁZÍ NA PŘÍSTROJI V NĚKOLIKA JAZYCÍCH.



Toto bezpečnostní upozornění znamená, že pokud přístroj otevřete, vystavujete se nebezpečí zasažení elektrickým proudem, které může mít za následek těžké zranění či smrt.

Servis

Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu laminátoru. Přístroj odpojte ze zdroje napětí a kontaktujte autorizovaný servis GBC®, aby provedl požadovanou opravu.

Důležitá bezpečnostní opatření





VÝSTRAHA: PRO SVOJI VLASTNÍ BEZPEČNOST NEPŘIPOJUJTE LAMINÁTOR KE ZDROJI ELEKTRICKÉHO NAPĚTÍ DŘÍVE, NEŽ SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJETE TYTO POKYNY. USCHOVEJTE SI JE NA VHODNÉM MÍSTĚ PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. ABY PŘI NASTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE NEDOŠLO KE ZRANĚNÍ, JE NUTNÉ DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ.

Opatření pro práci s elektrickým proudem

- Laminátor musí být připojen ke zdroji napětí, jenž odpovídá údaji uvedenému na přístroji.
- Odpojte laminátor ze zdroje napětí, jakmile ho chcete přemístit nebo ho nebudete delší dobu používat.
- Laminátor nepoužívejte, je-li poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Zástrčku nikdy sami nevyměňujte. Je vyrobena tak, aby odpovídala danému elektrickému příkonu.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Přístroj je určen pouze pro použití v místnosti.
- Do otvorů v plášti přístroje nestrkejte žádné předměty. Dbejte na to, abyste přístroj nepolili žádnou tekutinou.
- V přítomnosti dětí je při použití tohoto přístroje třeba dbát zvýšené opatrnosti.

Všeobecná opatření

- Přístroj používejte pouze k původnímu účelu, tj. k laminaci dokumentů.
- Do vstupního otvoru laminátoru nevkládejte nic jiného než laminovací kapsy/dokumenty.
- Přístroj umístěte na bezpečnou a stabilní pracovní plochu, aby nespadl a někoho nezranil nebo aby nedošlo k poškození přístroje.
- Dodržujte všechna výstražná upozornění a pokyny.
- Zásuvka by měla být v blízkosti přístroje a měla by být snadno přístupná. Nepokoušejte se o jednostrannou laminaci, došlo by ke zničení laminátoru.
- Nezakrývejte větrací otvory na přístroji, způsobilo by to jeho přehřátí.

Úvod

Děkujeme Vám za zakoupení kapsového laminátoru GBC®. Laminátor se rychle zahřívá na provozní teplotu a udržuje ji. Proto můžete laminovat dokumenty bez čekání. Laminátor také umožňuje studenou laminaci pro kapsy s tlakově citlivým lepidlem. Laminátor zvukově i vizuálně oznamuje, že je připraven k provozu. Po 30 minutách nečinnosti laminátor přechází do pohotovostního režimu.

Věnujte prosím trochu času prostudování těchto pokynů, abyste s přístrojem mohli získat ty nejlepší výsledky. V počáteční fázi provozu může nový laminátor vydávat slabý zápach. Je to však normální jev, který po několika hodinách provozu zmizí.

Obsluha

1. Připojte napájecí kabel k odpovídajícímu zdroji napětí.
2. Zapněte laminátor stisknutím spínače. Kontrolka se rozsvítí (obr. 1). (Pro studenou laminaci zapněte laminátor stisknutím spínače a poté přeskočte krok 3.)
3. Zvolte tlačítko pro příslušnou tloušťku laminovací kapsy. Kontrolka se rozsvítí (obr. 2).
4. Dokument vložte do laminovací kapsy GBC tak, aby byl vyrovnán se zataveným koncem a po pravé i levé straně zůstaly stejné okraje (obr. 3).
5. Když se rozsvítí kontrolka Ready (připraven k provozu) (obr. 4) a přístroj pípne, laminovací kapsu s dokumentem zasuňte kolmo do přístroje zatavenou stranou napřed.
6. Zalaminovaný dokument se automaticky vysune ze zadní strany přístroje. Když se dokument zastaví, okamžitě jej přemístěte na hladkou plochu. Než s ním začnete manipulovat, nechejte ho na jednu minutu vychladnout (obr. 5).
7. Můžete volit různé tloušťky laminovacích kapes. Zvolíte-li nižší nastavení, před laminováním musí laminátor na toto nastavení vychladnout. Kontrolka Ready se rozsvítí, když bude laminátor připraven.
8. Po skončení laminace stisknutím spínače laminátor vypněte (obr. 1).



POZNÁMKA: NIKDY DO LAMINÁTORU NEVKLÁDEJTE PRÁZDNOU KAPSU.

Uvolňovací tlačítko

Laminátor je vybaven uvolňovacím tlačítkem, které lze v případě potřeby použít k vyjmutí nesprávně vložené kapsy během laminace.

- K vyjmutí kapsy po jejím zasunutí do přístroje pevně stiskněte uvolňovací tlačítko, uchopte kapsu a vytáhněte ji ven směrem k sobě (obr. 5).
- Válečky vyčistěte podle pokynů uvedených v části Čištění níže.
- Laminátor bude během chvilky opět připraven k použití.
- STEJNOU LAMINOVACÍ KAPSU ZNOVU NEPOUŽÍVEJTE.
- Vložte dokument do nové laminovací kapsy a přečtěte si část Obsluha v této příručce.

Čištění



Pozor: Před čištěním vnějších částí odpojte přístroj od zdroje napětí. Vnější části otírejte pouze vlhkým hadrem a nepoužívejte saponáty ani ředidla. Spolu s laminátorem se dodává čisticí list, který byste měli použít po každém laminování před vypnutím přístroje. Lepidlo může vytéct z laminovací kapsy a při laminování nebo při zadření kapsy se může přilepit k válečkům. Čisticí list odstraňuje zbytky lepidla, čímž udržuje přístroj v řádném provozním stavu a prodlužuje jeho životnost.

1. Čisticí list nechejte projít dvakrát nebo třikrát přístrojem.
2. Po skončení laminování a čištění listem přístroj vypněte.

Tipy k laminaci

- **NIKDY DO LAMINÁTORU NEVKLÁDEJTE PRÁZDNOU KAPSU.**
- Nikdy do laminátoru nevkládejte kapsu nezataveným okrajem napřed. Přístroj by se tím mohl zaseknout.
- Před laminováním důležitých či unikátních dokumentů vždy proveďte zkušební laminaci s použitím obdobného typu dokumentu.
- Nikdy se nepokoušejte o jednostrannou laminaci. Dojde ke zničení laminátoru.
- Jakmile je laminování ukončeno, vyjměte dokument ze zadní části přístroje a nechte jej na studené rovné ploše vychladnout, aby se zabránilo zkroucení kapsy.
- Nezakrývejte větrací otvory na přístroji, způsobilo by to jeho přehřátí.
- Kapsy nezařezávejte před laminací.

Záruka

Na provoz tohoto přístroje platí při běžném použití záruka dva roky ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle své vlastní úvahy vadný přístroj bezplatně opraví nebo vymění. Na závady způsobené zneužitím nebo použitím pro nevhodné účely se záruka nevztahuje. V každém případě je nutno předložit platební doklad s datem nákupu. Opravy a změny přístroje provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, zruší platnost záruky. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.

Tento výrobek si můžete zaregistrovat online na stránkách **www.accoeurope.com**

Műszaki adatok

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Elektromos jellemzők	220-240 V 1,74 A 50 Hz 400 W	220-240 V 1,74 A 50 Hz 400 W
A gép mérete	380 mm x 130 mm x 105 mm	480 mm x 130 mm x 105 mm
A gép súlya	1600 g	2150 g
A fóliatasak maximális szélessége	220 mm	317 mm
A fóliatasak maximális vastagsága	2 x 125 (összesen 250) mikron	2 x 125 (összesen 250) mikron
Maximális vastagság (tasak + papír)	1,0 mm	1,0 mm
Bemelegedési idő (2 x 75 mikron)	5 perc	5 perc
Használatra kész (hideglaminálás)	azonnal	azonnal
Sebesség	400 mm/perc	500 mm/perc

Biztonsági előírások 

AZ ÖN ÉS A MÁSOK BIZTONSÁGA FONTOS SZEMPONT AZ ACCO® BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK TALÁLHATÓK. KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET.



A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN MINDEN BIZTONSÁGGAL KAPCSOLATOS MEGJEGYZÉS ELŐTT BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ JELZÉS TALÁLHATÓ.

EZ A JELZÉS AZ OLYAN ESETLEGES VESZÉLYHELYZETEKRE HÍVJA FEL A FIGYELMET, AMELYEK SORÁN SÉRÜLÉS ÉRHETI ÖNT VAGY MÁSOKAT, ILLETVE KÁR KELETKEZHET A TERMÉKBEN VAGY MÁS TÁRGYAKBAN.

A TERMÉKEN A KÖVETKEZŐ FIGYELMEZTETÉS OLVASHATÓ TÖBB NYELVEN.



Ez a biztonsági figyelmeztetés azt jelenti, hogy a berendezés felnyitásával olyan nagy elektromos feszültségnek teheti ki magát, amely komoly vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.

Szerviz

Ne próbálja saját maga megjavítani a meghibásodott laminálógépet! Húzza ki a berendezés hálózati csatlakozóját, és a javítás érdekében forduljon a GBC® hivatalos szervizképviseletéhez!

Alapvető biztonsági előírások 



FIGYELEM! A SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN NE CSATLAKOZTASSA A FÓLIATASAK-LAMINÁLÓ BERENDEZÉST AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ A BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ ALAPOS ELOLVASÁSA NÉLKÜL. AZ ÚTMUTATÓT TARTSA A KÉSŐBBIEKBEN IS KÖNNYEN ELÉRHETŐ HELYEN. A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TARTSA BE A KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT A TERMÉK ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA SORÁN.

Elektromos biztonsági előírások

- A berendezést a rajta feltüntetett feszültségértékű tápfeszültséghez kell csatlakoztatni.
- Ha el akarja mozdítani a berendezést, vagy ha hosszabb ideig szüneteltetni kívánja a berendezés használatát, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Tilos az üzemeltetés sérült hálózati vezetékkel vagy dugasszal! Ne végezzen semmilyen átalakítást a csatlakozódugaszon. A dugaszt a megfelelő tápfeszültséghez alakították ki.
- Ne terhelje az előírtnál nagyobb teljesítménnyel az elektromos csatlakozóaljzatokat, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat!
- A berendezést csak zárt helyen szabad használni.
- Tilos a nyílásokon keresztül bármilyen tárgyat a laminálógépbe bepréselni! Tilos a berendezésre bármilyen folyadékot önteni!
- Ha gyermekek közelében használja a berendezést, fokozott figyelemre és elővigyázatosságra van szükség.

Általános biztonsági előírások

- A berendezést kizárólag rendeltetésszerűen, azaz dokumentumok laminálására használja.
- Tilos a lamináló bemeneti nyílásába tasakon, illetve dokumentumon kívül bármi mást helyezni!
- Állítsa a berendezést olyan biztonságos és stabil helyre, ahonnan az nem eshet le, így elkerülhetők az ebből eredő sérülések, illetve a berendezés károsodása.
- Kövesse az összes utasítást és figyelmeztetést.
- Úgy helyezze el a berendezést, hogy az elektromos hálózati csatlakozóaljzat a közelben és könnyen elérhető helyen legyen.
- Ne próbálkozzon egyoldalú laminálással, mert ezzel tönkreteszi a berendezést.
- Ne zárja el a szellőzőnyílásokat, mert a laminálógép túlmelegedhet!

Bevezetés

Köszönjük, hogy ezt a GBC® fóliatasak-lamináló gépet választotta! A laminálógép gyorsan eléri az üzemi hőmérsékletet, és mivel azt megőrzi, várakozás nélkül laminálhatja a dokumentumokat. A laminálógép a nyomásra öntapadó fóliatasakok hideglaminálására is alkalmas. A laminálógép hang- és fényjelzéssel jelzi, amikor készen áll a laminálásra. Ha a laminálógépet 30 percig nem használja, akkor készenléti üzemmódra kapcsol át.

Kérjük, olvassa el ezt a használati útmutatót, hogy a maximumot hozhassa ki a gépből. A gép az első használat során enyhe jellegzetes szagot bocsáthat ki. Ez teljesen normális, és a termék néhány órai használata után megszűnik.

A gép kezelése

1. Csatlakoztassa az elektromos hálózati csatlakozót egy megfelelő hálózati csatlakozóaljzathoz.
2. A kapcsológomb lenyomásával kapcsolja be a készüléket. A jelzőlámpa kigyullad (1. ábra). (Hideglamináláshoz a kapcsológomb lenyomásával kapcsolja be a gépet, majd hagyja ki a 3. lépést.)
3. Nyomja le a a fóliatasak vastagságának megfelelő gombot. A jelzőlámpa kigyullad (2. ábra).
4. Úgy helyezze a dokumentumot a GBC fóliatasakba, hogy illeszkedjen a fólia zárt végéhez, a dokumentum két szélén túlérő fóliaszegély pedig egyforma széles legyen mindkét oldalon (3. ábra).
5. Amikor a Ready (üzemkész) lámpa kigyullad (4. ábra) és a gép hangjelzést ad, helyezze a tasakot és tartalmát a gépbe úgy, hogy a tasak zárt vége legyen elöl.
6. A laminált anyag a gép hátsó oldalán jön ki. Ha a laminált anyag már nem mozog tovább, azonnal helyezze sima felületre, hagyja egy percig hűlni, és csak ezt követően fogja meg (5. ábra).
7. Laminálásnál választhat másik fóliatasak-vastagságot is. Ha vékonyabb fóliának megfelelő beállítást választ, akkor a laminálógépnek a laminálás előtt le kell hűlnie az új beállításhoz tartozó hőmérsékletre. A Ready lámpa kigyullad, amikor a laminálógép üzemkész.
8. A laminálás befejezése után a kapcsológomb lenyomásával kapcsolja ki a gépet (1. ábra).

MEGJEGYZÉS: SOHA NE HELYEZZEN ÜRES FÓLIATASAKOT A GÉPBE!

Kioldógomb

A készüléken található kioldógomb lehetővé teszi, hogy laminálás közben szükség esetén eltávolítsa a rosszul behelyezett fóliatasakot.

- A készülék által behúzott tasak eltávolításához határozottan nyomja meg a kioldógombot, erősen fogja meg a tasakot, és maga felé húzza ki a laminálógépből (5. ábra).
- Az alábbi Tisztítás című részben leírtak szerint tisztítsa meg a hengereket.
- A laminálógép néhány másodperc múlva ismét üzemkész.
- NE HASZNÁLJA FEL ÚJRA UGYANAZT A TASAKOT.
- A dokumentumot helyezze egy új tasakba, és járjon el A gép kezelése részben leírtak szerint.

Tisztítás



Figyelem! A burkolat tisztítása előtt húzza ki a gép hálózati csatlakozóját. Egy nedves ruhával törölje meg a gép burkolatát, ne használjon tisztítószert vagy oldószert. A laminálógéphez tartozik egy tisztítólap, amellyel az egyes laminálási munkameneteket követően, még a gép kikapcsolása előtt meg kell tisztítani a gépet. A laminálás közben vagy elakadásnál a fóliatasakból ragasztóanyag kerülhet a hengerekre. A tisztítólap eltávolítja ezt a maradványt, ezzel biztosítja a gép megfelelő működőképességét és meghosszabbítja annak élettartamát.

1. Kétszer-háromszor futtassa végig a gépen a tisztítólapot.
2. A laminálás befejezése és a tisztítólap használata után kapcsolja ki a gépet.

Laminálási tippek

- **SOHA NE HELYEZZEN ÜRES FÓLIATASAKOT A GÉPBE!**
- Soha ne helyezze a fóliatasakot a nyitott végével a gépbe, mert ez elakadást okozhat.
- Fontos vagy egyedi dokumentumok laminálásakor minden esetben végezzen próbafóliázást egy hasonló típusú dokumentummal.
- Ne próbálkozzon egyoldalú laminálással, mert ezzel tönkreteszi a berendezést.
- A laminálás befejeztével húzza ki a laminált dokumentumot a gép hátsó részéből, és helyezze egy hideg, lapos felületre, hogy megelőzze a sarkok felgyűrődését.
- Ne zárja el a szellőzőnyílásokat, mert a laminálógép túlmelegedhet!
- A laminálás előtt ne vágja méretre a tasakokat.

Garancia

A termék működéséért rendeltetésszerű használat esetén a vásárlás dátumától számítva két év jótállást vállalunk. A jótállási időszak alatt az ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a meghibásodott gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybevételéhez kérjük bemutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot. Az ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a specifikációban leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. Jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre nézve irányadó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: **www.accoeurope.com**

Технические характеристики

	GBC H220 HighSpeed	GBC H318 HighSpeed
Электропитание	220-240 В 1,74 ампер 50 Гц 400 Вт (Ватт)	220-240 В 1,74 ампер 50 Гц 400 Вт (Ватт)
Размеры устройства	380 мм x 130 мм x 105 мм	480 мм x 130 мм x 105 мм
Вес устройства	1600 г	2150 г
Максимальная ширина пакета	220 мм	317 мм
Максимальная толщина пакета	2x125 микрон (суммарно 250)	2x125 микрон (суммарно 250)
Максимальная толщина пакета вместе с документом	1,0 мм	1,0 мм
Время прогрева (2x75 микрон)	5 минут	5 минут
Время готовности (холодное ламинирование)	Мгновенно	Мгновенно
Скорость подачи	400 мм/мин	500 мм/мин

Инструкции по безопасности 

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ НАРЯДУ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ ДРУГИХ ЛИЦ ЯВЛЯЕТСЯ ВАЖНЫМ АСПЕКТОМ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO® BRANDS EUROPE. ДАННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТРОЙСТВО СОДЕРЖАТ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ПРИВЕДЕННУЮ ИНФОРМАЦИЮ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ.



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЙ ЗНАК БЕЗОПАСНОСТИ РАСПОЛОЖЕН ПЕРЕД КАЖДЫМ СООБЩЕНИЕМ О БЕЗОПАСНОСТИ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ДАННЫЙ ЗНАК УКАЗЫВАЕТ НА ПОТЕНЦИАЛЬНУЮ ЛИЧНУЮ ОПАСНОСТЬ, КОТОРАЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ ТРАВМ ВАМИ ИЛИ ДРУГИМИ ЛИЦАМИ, А ТАКЖЕ ВЫЗВАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЕ УСТРОЙСТВА ИЛИ ИМУЩЕСТВА.

НА ИЗДЕЛИЯХ ПРЕДСТАВЛЕНЫ СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.



Данное сообщение о безопасности означает, что вы можете получить серьезную травму или погибнуть, если откроете устройство и подвергнете себя воздействию опасного напряжения.

Ремонтно-техническое обслуживание

Не предпринимайте попыток обслуживать или ремонтировать ламинатор самостоятельно. Отключите устройство и свяжитесь с представителем техобслуживания компании GBC® по любым необходимым ремонтным работам.

Важные меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОДКЛЮЧАТЬ ПАКЕТНЫЙ ЛАМИНАТОР К ЭЛЕКТРОСЕТИ, ПОЛНОСТЬЮ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ. ХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИИ НАДЛЕЖИТ В УДОБНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ СПРАВОК. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ПРИ УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ СЛЕДУЮЩИЕ ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

Правила электробезопасности

- Данное устройство должно подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим величинам, указанным на устройстве.
- Отсоединяйте устройство от сети, если вы хотите переставить его в другое место или в том случае, если им не пользуются длительное время.
- Не эксплуатируйте устройство, если электрический шнур или вилка повреждены. Запрещается модифицировать входящую в комплект поставки вилку электропитания. Вилка сконфигурирована для соответствующего электропитания.
- Не перегружайте электрические розетки сверх их мощности, так как это может вызвать возгорание или поражение электрическим током.
- Устройство предназначено для использования только внутри помещений.
- Никогда не проталкивайте предметы через прорези в корпусе. Не проливайте жидкость на данное устройство.
- Требуется строгий надзор, если устройство используется в непосредственной близости от детей.

Правила общей безопасности

- Использовать устройство только по прямому назначению — для ламинирования документов.
- В открытой полости пакетоприемника ламинатора размещать исключительно пакеты/документы.
- Размещать устройство следует на безопасной, устойчивой рабочей поверхности во избежание падения устройства, возможного нанесения травм и повреждения устройства.
- Соблюдайте все предупреждения и инструкции.
- Устройство следует устанавливать вблизи розетки питания; к розетке питания должен быть обеспечен свободный доступ.
- Не производить ламинирование только одной стороны документа   это приведет к порче ламинатора.
- Не блокировать вентиляционные прорези, это вызовет перегрев ламинатора.

Введение

Благодарим вас за покупку пакетного ламинатора GBC® Pouch Laminator. Приобретенный вами ламинатор быстро нагревается до рабочей температуры и поддерживает ее, позволяя выполнять ламинирование без пауз. Кроме того, ламинатор выполняет также и холодное ламинирование пакетов с чувствительным к давлению клеем. Ламинатор подает звуковые и визуальные сигналы о готовности к ламинированию. По истечении 30 минут бездействия ламинатор переключается в режим ожидания.

Просим вас добросовестно изучить настоящие инструкции – это не отнимет у вас много времени, зато позволит максимально эффективно использовать данное устройство. В течение начального периода эксплуатации новый ламинатор может распространять легкий запах. Это вполне нормально – после нескольких часов работы запах ослабеет.

Приведение в действие и эксплуатация устройства

1. Подсоедините шнур питания к соответствующему источнику питания.
2. Включите устройство, нажав кнопку питания. Включится индикатор (рис. 1). (Для выполнения холодного ламинирования включите устройство нажатием кнопки питания и пропустите пункт 3).
3. Нажмите кнопку, соответствующую толщине пакета для ламинирования. Включится индикатор (рис. 2).
4. Расположите ламинируемый документ в GBC-пакете для ламинирования так, чтобы нижняя кромка документа была совмещена с запаянной кромкой пакета, а поля по правой и левой сторонам документа были одинаковыми (рис. 3).
5. После того как включится световой индикатор готовности (Ready) (рис. 4) и устройство подаст звуковой сигнал, строго прямолинейно вставьте пакет с документом в устройство, запаянной кромкой вперед.
6. Ламинированный документ автоматически выйдет в задней части устройства. Когда ламинированный документ прекратит двигаться, немедленно положите его на плоскую поверхность, дав ему остыть в течение одной минуты, прежде чем совершать с ним какие-либо дальнейшие действия (рис. 5).
7. Устройство позволяет использовать ламинирующие пакеты различной толщины. В случае перехода с более толстого на более тонкий ламинирующий материал, устройству требуется некоторое время, чтобы остыть до более низкой рабочей температуры. Когда устройство будет готово к ламинированию, включится световой индикатор готовности (Ready).
8. По окончании ламинирования выключите устройство, нажав кнопку выключения питания (рис. 1).

ПРИМЕЧАНИЕ. НЕ ВВОДИТЕ В УСТРОЙСТВО ПАКЕТ БЕЗ ДОКУМЕНТА.

Кнопка освобождения прижимного рычага (Release)

Устройство снабжено кнопкой освобождения прижимного рычага, которая может использоваться для удаления неправильно вставленного пакета в процессе ламинирования (в случае необходимости).

- Для извлечения пакета сразу после его загрузки в устройство сильно нажмите кнопку освобождения прижимного рычага (Release), захватите пакет и извлеките его из ламинатора, потянув на себя (рис. 5).
- Очистите ролики в соответствии с инструкциями, приведенными ниже в разделе «Чистка».
- Ламинатор будет готов к повторному использованию в течение нескольких секунд.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОВТОРНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗВЛЕЧЕННЫЙ ПАКЕТ.
- Поместите документ в новый пакет и еще раз ознакомьтесь с разделом "Приведение в действие и эксплуатация устройства".

Чистка



Предупреждение. Перед чисткой внешней поверхности отсоедините устройство от розетки электропитания. Протирайте внешнюю поверхность только влажной тканью. Запрещается использовать для этой цели моющие средства или растворители. В комплекте с ламинатором поставляется чистящий лист, который необходимо использовать после каждого сеанса ламинирования перед выключением устройства. В процессе ламинирования или в случае замятия клей может выступать из пакета и налипать на ролики. Чистящий лист удаляет налипший на ролики клей, поддерживая устройство в надлежащем рабочем состоянии и, тем самым, продлевает срок его службы.

1. Два-три раза пропустите чистящий лист через устройство.
2. По окончании ламинирования и очистки (при помощи чистящего листа) выключите устройство.

Советы по ламинированию

- **НЕ ВВОДИТЕ В УСТРОЙСТВО ПАКЕТ БЕЗ ДОКУМЕНТА.**
- Никогда не вставляйте в устройство ламинируемый документ незапаянной кромкой пакета вперед. Это может вызвать заедание устройства. Всегда вставляйте запаянной кромкой вперед.
- До начала процесса ламинирования важных документов или документов в единственном экземпляре следует всегда прогонять через ламинатор пробный пакет аналогичного типа документов.
- Не пытайтесь делать одностороннее ламинирование. Это приведет к порче ламинатора.
- По окончании ламинирования извлеките ламинированный документ в задней части устройства и поместите его для охлаждения на прохладную плоскую поверхность во избежание скручивания и изгибов пакета.
- Не блокировать вентиляционные прорези, это вызовет перегрев ламинатора.
- Не обрезайте пакеты до ламинирования.

Гарантия

Работа данного устройства обеспечивается двухлетней гарантией от даты приобретения при условии нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространятся на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях. Необходимо подтверждение даты приобретения. Работы по ремонту и модификации, проведенные лицами, не уполномоченными компанией ACCO Brands Europe, прекращают действие гарантии. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данная гарантия не затрагивает юридические права потребителей в рамках соответствующего национального законодательства, регулирующего продажу товаров.

Зарегистрируйте данный продукт на сайте **www.accoeurope.com**

Service

(GB) **ACCO Service Division**
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN
Tel: 0845 658 6600, Fax: 0870 421 5576
www.acco.co.uk/service

(F) **Acco Brands France SAS**
Service après-vente, ZAC Excellence 2000,
6 rue Robert Schuman, 21800 Chevigny Saint Sauveur
Tel: +33 3 80 68 60 30, Fax: +33 3 80 68 60 49
contact@vmbs.fr

(D) (A) **ACCO Deutschland GmbH & Co. KG**
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany
Tel: + 49 7181 887 420, Fax:+ 49 7181 887 498
info.de@acco.com

(E) (P) **ACCO Brands Iberia SL**
P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)
Tel: 902 500 182 ext. 2, Fax: 91 309 6412

(I) **ACCO Brands Italia Srl**
Con Unico Socio, Strada della Merla 49/B - P.O. Box 183,
10036 Settimo Torinese (TO)
Tel: +39 011 896 11 11,+39 800 848 616, Fax: +39 011 896 11 15
acco.italia@acco.com

(B) **ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-73362, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

(LUX) **ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-21132, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be

(NL) **ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 030-6346060, Fax: 030-6346070
info@accobenelux.nl, www.accobenelux.nl

(S) (DK) (N) (IS) (LV) (EST) (LT) **ACCO Brands Nordic AB**
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
Tel: +46 42 38 36 00, Fax: +46 42 38 36 10
service.nordic@acco.com

(CZ) (SK) **XERTEC a.s.**
Kloknerova 2278/24 (vchod z ulice Koštířova, budova CeWe Color - Fotolab)
148 00 Praha 4 - Chodov
Tel: 225 004 411, Fax: 225 004 162
servis@xertec.cz, http://www.xertec.cz

(PL) **ACCO Polska Sp. z o.o**
Al. Jerozolimskie 184, 02-486 Warszawa
Tel.+48 22 570-18-29 , fax +48 22 570-18-33
www.acco.pl

(H) **Interelektronik Kft.**
1138 Budapest, Új Palotai út 12.
Tel: 06-1-288-8080, Fax: 06-1-288-8088
info@interelekrtonik.hu

(RUS) **Представительство компании**
«АККО Дойчланд ГМБХ и КО. КГ»
Россия 105005, Москва, Денисовский пер., д.26
Тел: (495) 933-51-63, Факс: (495) 933-51-64

(UA) **DataLux Distribution Company**
03151, Киев, Очаковская, 5/6, оф.110.3
Tel: + 380 (44) 498 4956 ext. 2324, Fax: + 380 (44) 275 9999

(AUS) **ACCO Australia Pty Ltd**
Level 2, 8 Lord Street, Botany, NSW, Australia 2019
Tel: +61 2 9700 0180, Fax: +61 2 9700 0195
sales.au@acco.com

(CH) **ACCO Brands Schweiz GmbH**
Gewerbestrasse 8, CH-8212 Neuhausen a. Rheinfall
Tel: +41 (0)52 674 01 74, Fax: +41 (0)52 674 01 75
info.ch@acco.com

(IRL) **ACCO-Rexel Ltd**
Clonshaugh Business & Technology Park, Clonshaugh, Dublin 17, Ireland
Tel: 01 816 4300, Fax: 01 816 4302
information-ie@acco.com, www.accorexel.ie

(ZA) **Rexel Office Products (PTY) Ltd**
Crusher Road, Crown Ext.3, PO Box 102,
Crown Mines, Johannesburg 2025, South Africa
Tel: +27 (0) 11 837 7723
service@rexelsa.co.za

(IND) (PAK) (BD) **ACCO Brands Asia Pte Ltd**
47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
Tel: +65 6776 0195, Fax: +65 6779 1041
webmaster@accobrandsasia.com

(JPN) **GBC-Japan K.K.**
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721
Tel: (81)-03-5351-1801, Fax: (81)-03-5351-1831
serv@gbc-japan.co.jp, www.gbc-japan.co.jp

Ref: H220-H318/6813
Issue: 1 (06/10)



ACCO Brands Europe
Oxford House
Oxford Road
Aylesbury HP21 8SZ
United Kingdom

www.accoeurope.com